

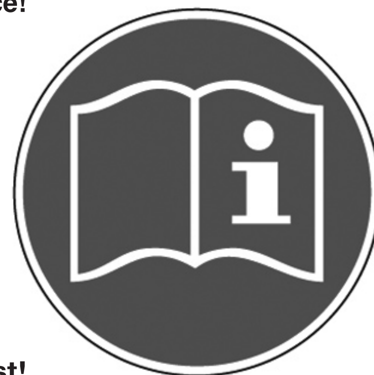
MARTIN YALE
Group

intimus® 100SP2 100CP4 100CP5 100CP6 100CP7

Typ/Type/Τύπος/Tipo/Tyyppi/Típus/Тип:

224-4S + 224-4C + 224-2C + 224-1C + 224-1CF

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veuillez lire le mode d’emploi avant la mise en service!
Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!
Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!
Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse!
Les gjennom bruksveiledningen før bruken!
Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!
Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете инструкцията за експлоатация!
Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!





93047 1 07/13

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



<< **Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".



<< **Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!**



<< **Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!**
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.



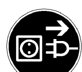
<< **Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!**



<< **Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!**



<< **Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!**



<< **Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!**
Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = Druckschalter (Abb. 1)
„Betriebsbereit" / „Aus"
Dieser Taster beinhaltet zwei Funktionen:
a) „Betriebsbereit"
Bei kurzem Tippen dieses Tasters wird die Maschine auf „Betriebsbereit" geschaltet.
b) „Aus"
Wird dieser Taster im Zustand „Betriebsbereit" ca. 3 Sek. lang gedrückt gehalten, wird die Maschine ausgeschaltet.
Hinweis: Bei Nichtbenutzung der Maschine über einen Zeitraum von ca. 5 Min. schaltet die Maschine automatisch aus.

2 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald ein Blatt Papier in den Einlaßschlitz eingeführt wird.

3 = Druckschalter (Abb. 1)
„Rückwärtslauf" / „Stopp"
Dieser Taster beinhaltet zwei Funktionen:
a) „Rückwärtslauf"
Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk rückwärts.
b) „Stopp"
Bei kurzem Tippen dieses Tasters bei laufendem Schneidwerk wird dieses abgeschaltet und steht.
Hinweis: Bei erneutem Betätigen bei belegter Lichtschranke läuft das Schneidwerk wieder vorwärts und setzt den Zerkleinerungsvorgang fort.

4 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Betriebsbereit"
Leuchtet auf, wenn der Druckschalter (1) eingeschaltet ist.

5 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Behälter voll" / „Tür offen"
a) Blinkt, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.
b) Leuchtet auf, wenn die Tür offen steht. Die Maschine wird automatisch abgeschaltet und kann, solange die Tür auf ist, nicht gestartet werden.

6 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Papierstau" / „Stopp"
Leuchtet auf, wenn
a) dem Schneidwerk zuviel Papier zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert und steht. Der Motor wird abgeschaltet.
b) bei laufendem Schneidwerk der Druckschalter (3) betätigt wird. Das Schneidwerk wird abgeschaltet und steht.

ZUFÜHRUNG VON PAPIER:
- Maschine am Druckschalter (1) (Abb. 1) einschalten. Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) leuchtet auf.
- Papier durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.
- Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.

INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:
Der Datenshredder **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes.

Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier verwendet werden!
Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger sowie bei den Modellen mit der Schnittbreite 0,8x12 mm (CP6) und 0,8x4,5 mm (CP7) auch von Heft- und Büroklammern, kann Verletzungen an der Person (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.), sowie Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:
- Gerät auspacken und aufstellen.
- Plastiksack in den Auffangbehälter einsetzen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN").



Die Gitteröffnungen im Gehäuse dienen zur Kühlung und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden!
Der Netzanschluß des Gerätes muß frei zugängig sein!
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

Hinweis: Um bezüglich der Partikelgröße stets ein korrektes Schnittergebnis und damit die im Prospekt angegebene Sicherheitsstufe nach DIN 66399 zu erreichen, ist das Schnittgut immer rechtwinklig zum Schneidwerk hin und in angepasster Menge im Bereich der Mitte des Zuführschachtes dem Schneidwerk zuzuführen.

Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Papier (siehe „TECHNISCHE DATEN") zu!
Sollte trotzdem zuviel Papier in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG" unter „PAPIERSTAU IM GERÄT".

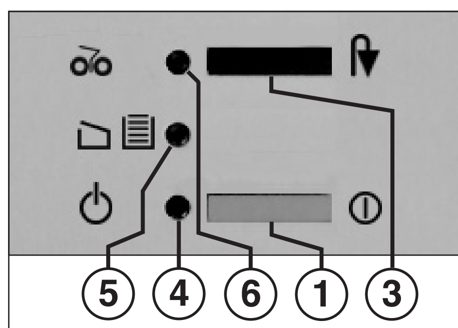


Abb. 1

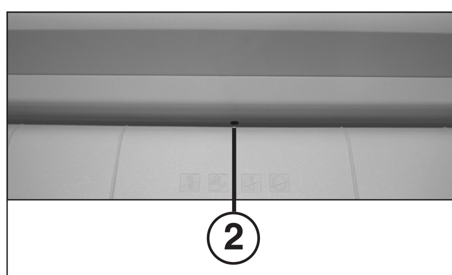


Abb. 2



Abb. 3

93047 1 07/13

BEDIENUNG

ENTLEEREN DES AUFFANGBEUTELS (Abb. 3):
Ist der Auffangbeutel gefüllt, schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige „Behälter voll" / „Tür offen" (5) (Abb. 1) **blinkt**. Zum Zeichen des gestoppten Schneidwerks leuchtet gleichzeitig die Kontroll-Anzeige „Papierstau" / „Stopp" (6) auf.
Entleeren Sie wie folgt den Auffangbeutel:
- Tür öffnen und den Schieberahmen mit Auffangbeutel herausziehen.
- Den vollen Beutel entnehmen und den Inhalt entsorgen.
- Leeren Beutel von unten durch den Schieberahmen führen und den Rand des Beutels etwa 10 cm über den Rahmen nach außen stülpen.
- Schieberahmen mit Auffangbeutel einschieben und Tür schließen. Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) erlischt.
- Druckschalter „Rückwärtslauf" / „Stopp" (3) kurz betätigen. Das Schneidwerk zerkleinert den im Zuführschacht verbliebenen Rest und schaltet dann ab. Die Kontroll-Anzeige (6) erlischt. Die weitere Zerkleinerung kann nun fortgesetzt werden.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei geschlossener Tür!

WARTUNG

WARTUNG SCHNEIDWERK:
(Cross-Cut)



Nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb für ca. 15-20 Sekunden auf Rückwärtslauf schalten und gleichzeitig etwas von dem mitgelieferten Spezial-Öl auf das Schneidwerk sprühen.

ENERGIESPAR-AUTOMATIK:
Wird die Maschine für eine Weile nicht benutzt, schaltet sie automatisch nach ca. 5 Min. aus. Die Kontroll-Anzeige (4) für „Betriebsbereit" erlischt. Zum Wiedereinschalten den Druckschalter (1) kurz betätigen.

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):
Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte" Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.
Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen" der Fotozelle wischen.

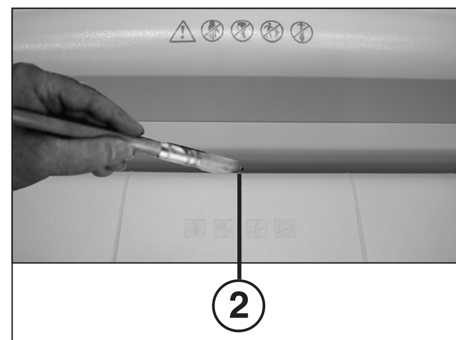


Abb. 4

STÖRUNG

PAPIERSTAU IM GERÄT:
Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:
- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht.
- Der Motor wird abgeschaltet.
- Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:
- Druckschalter „Rückwärtslauf" / „Stopp" (3) **dauerhaft** betätigen und gleichzeitig das zurückgeführte Schriftgut aus der Maschine nehmen.
- Nach der Entnahme läuft das Schneidwerk automatisch vorwärts, zerkleinert den im Zuführschacht verbliebenen Rest und schaltet dann ab. Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) erlischt.
  Hinweis: Ist eine Entnahme nicht möglich, muss erneut der Druckschalter „Rückwärtslauf" / „Stopp" (3) kurz betätigt werden. Das Schneidwerk wiederholt jetzt den zuvor beschriebenen Vorgang automatisch so oft, bis der im Schneidwerk verbliebene Papierrest durchgelaufen ist.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

MOTORSCHUTZ:
Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Schalten Sie das Gerät am Druckschalter (1) (Abb. 1) aus.
Nach einer Abkühlzeit von ca. 15-20 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:
Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:
- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
  Netzanschlußart: 2-poliger Netzschalter, interner Netzstecker, separates Netzkabel
- ist der **Druckschalter (1)** eingeschaltet?
- ist die **Tür** geschlossen?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
  Der Behälter muß geleert werden.
- ist ein **Papierstau** im Gerät?
  Folgen Sie den Instruktionen bei „PAPIERSTAU".
- ist der **Motor** überlastet worden?
  Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	
100SP2:	3,8 mm (Streifen)
100CP4:	3,8x36 mm (Cross-Cut)
100CP5:	1,9x15 mm (Cross-Cut)
100CP6:	0,8x12 mm (Cross-Cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (Cross-Cut)
Schneidleistung:	
100SP2:	23-25 Blatt (70g/m²)
100CP4:	18-20 Blatt (70g/m²)
100CP5:	13-15 Blatt (70g/m²)
100CP6:	8-10 Blatt (70g/m²)
100CP7:	5-6 Blatt (70g/m²)
Anschlußspannung:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Vorsicherung:	
230V/240V/50Hz:	10 A (träge)
120V/100V/50/60Hz:	20 A (träge)
Arbeitsbreite:	260 mm
Geräuschpegel:	ca. 54 dB(A)
Leistung:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Abmessungen (BxTxH):	490x430x870 mm
Gewicht:	ca. 43 kg

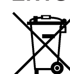
SONDERZUBEHÖR

Benennung	Best.-Nr.
Plastiksack, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Ölfläschchen, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

HInweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

93047 1 07/13

IMPORTANT SAFETY NOTES


<< **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".


<< **During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!**

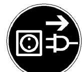

<< **The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!**
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.



<< **Danger of injury! Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!**


<< **Danger of injury! Never insert fingers into opening!**


<< **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!**


<< **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!**
Repairs may only be performed by trained personnel!

OPERATION

CONTROLS:

1 = Pushbutton switch (fig. 1)
"Ready"/ "Off"
This button has two functions:
a) "Ready"
The machine changes to "Ready" if you press this button briefly.
b) "Off"
The machine switches off if it is in the "Ready" mode and the button is held down for about 3 seconds.
Note: The machine switches off automatically if it is not used for about 5 minutes.

2 = Light barrier (forward operation) (fig. 2)
The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot.

3 = Pushbutton switch (fig. 1)
„Backward operation" / „Stop"
This button has two functions:
a) "Backward operation"
If this switch is pressed, the shredding mechanism runs in reverse.
b) "Stop"
If you briefly press this button while the cutting mechanism is running, it is switched off and stops.
Note: If pressed again when the light barrier is activated, the cutting mechanism will run forwards again and continues with the shredding process.

4 = Pilot lamp (fig. 1)
„ready"
Lights when the pushbutton switch (1) is operated.

5 = Pilot lamp (fig. 1)
„receptacle full" / „door open"
a) Flashes when the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.
b) Lights when the door is not closed. The machine then switches off automatically and it cannot be started as long as the door is open.

6 = Pilot lamp (fig. 1)
„Paper jam" / „Stop"
Lights up, if
a) too much paper has been fed into the cutting mechanism. The shredding mechanism jams and stops. The motor is switched off.
b) while the cutting mechanism is running, the pushbutton switch (3) is pressed. The cutting mechanism is switched off and stops.

FEEDING OF SHEETS:
- Turn machine on with pushbutton switch (1) (fig. 1). Pilot lamp lights up (4) (fig. 1).
- Feed paper through the inlet guide to the cutting system.
- Machine switches automatically to forward and draws paper in. The machine switches off automatically after shredding.

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:
The document shredder **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** is a machine for the destruction of common written material.


The machine may only be used to shred paper!
Shredding of other types of data carriers and also of staples and paper clips with the models with cutting width 0.8x12 mm (CP6) or 0.8x4.5 mm (CP7) may lead to injuries (for example due to splintering of hard materials etc.) and damage to the machine (for example destruction of the cutter etc.).

INSTALLATION:
- Unpack and set machine upright.
- Place plastic sack into the receptacle.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA".

The air vents in the housing are necessary for cooling and may not be covered or closed!
The mains connection at the machine must be freely accessible!
Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

Note: In order to always obtain a correct cutting result in terms of particle size and thus achieve the safety class according to DIN 66399 as stated in the brochure, the material to be cut must always be fed into the cutting mechanism at a right angle to the cutting mechanism and in appropriate quantities in the middle of the inlet slot.


Never feed the shredder with a quantity of paper exceeding the maximum indicated in the technical details!
Should the machine be overfed, follow the instructions under „PAPER JAM".

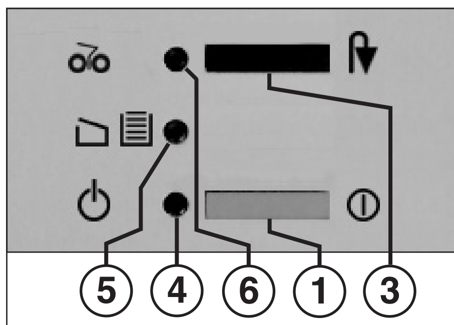


fig. 1

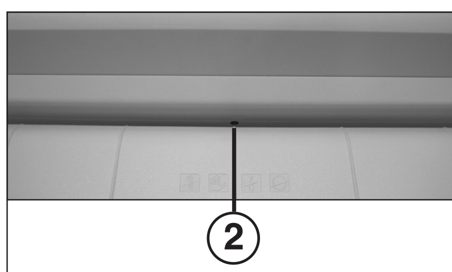


fig. 2


fig. 3

OPERATION

EMPTYING THE COLLECTING BAG (fig. 3):
Once the collecting bag is full, the machine switches off. The pilot lamp „Container full" / „Door open" (5) (fig. 1) **flashes**. To show that the cutting mechanism has stopped, the pilot lamp "Paper jam" / "Stop" (6) lights up.
Empty the collecting bag as follows:
- Open the door and take out the sliding frame with the collecting bag.
- Remove the rubber band, take out the full bag and dispose of contents.
- Put the empty bag from below through the sliding frame and put the edges of the bag approx. 10 cm over the frame outwardly.
- Move back the sliding frame with the collecting bag and close door. The pilot lamp (5) (fig. 1) goes off.
- Briefly press the pushbutton switch „Backward operation" / „Stop" (3). The cutting mechanism shreds what remains in the feed shaft and then switches off. The pilot lamp (6) goes out. You can now continue shredding.

Note: The machine will only run with closed door!

MAINTENANCE

MAINTENANCE CUTTING BLOCK: (cross-cut)


After approximately 15 minutes of continuous use, run the cutting system in reverse for 15 to 20 seconds and spray some of the enclosed Special Oil onto the cutting system.

AUTOMATIC ENERGY SAVING:
If the machine is not used for a while it automatically switches off after about 5 minutes. The pilot lamp (4) for "Ready" goes off. Press the pushbutton switch (1) briefly to turn it on again.

CLEANING THE PHOTOCELLS (fig. 4):
If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.
To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes" of the photocell with a brush.

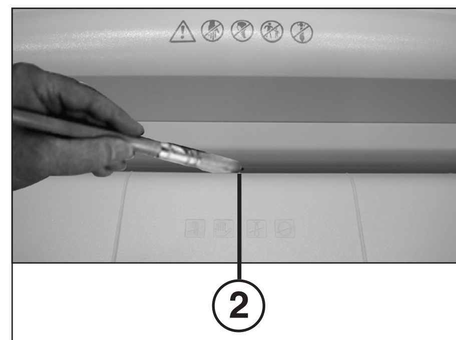


fig. 4

MALFUNCTIONS

PAPER JAM:
If too much paper is fed to the cutting system the machine will react as follows:
- The cutting system blocks, reverses a bit to release the paper and then stops.
- The motor shuts down automatically.
- The pilot lamp (6) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:
- **Continuously** press pushbutton switch "Backward operation" / "Stop" (3) while simultaneously removing from the machine any documents that were being fed in.
- After removal, the cutting mechanism automatically runs forwards, shreds any remnants remaining in the inlet slot and then switches off. The pilot lamp (6) (fig. 1) goes out.
  Note: If removal is not possible, then briefly press the pushbutton switch "Backward operation" / "Stop" (3) again. The cutting mechanism now automatically repeats the process as described above until the paper remaining in the cutting mechanism has run through.
- Remove excess paper from the machine and continue shredding with less paper.

MOTOR PROTECTION:
The motor shuts down automatically, should it become overloaded. Turn the machine off with the pushbutton switch (1) (fig. 1).
Allow the motor to cool down for 15 to 20 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

CHECKLIST IN CASE OF MALFUNCTIONS:
If the device does not function, check the following:
- Is the **plug connected** to the mains?
  Mains connection: 2-pole mains switch, internal appliance plug, separate power cord
- Is the **pushbutton switch (1)** on?
- Is the **door** closed?
- Is the **receptacle** full?
  The receptacle has to be emptied.
- Is there a **paper jam**?
  Follow the instructions under „paper jam".
- has the **motor** been overloaded?
  Wait until the motor has cooled, and then restart.

If none of the above applies, please contact your dealer.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	
100SP2:	5.8 mm (strips)
100CP4:	3.8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1.9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0.8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0.8x4.5 mm (cross-cut)
Cutting capacity:	
100SP2:	23-25 sheets (70g/m²)
100CP4:	18-20 sheets (70g/m²)
100CP5:	13-15 sheets (70g/m²)
100CP6:	8-10 sheets (70g/m²)
100CP7:	5-6 sheets (70g/m²)
Supply voltage:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Pre-fusing:	
230V/240V/50Hz:	10 amps (slow-blow)
120V/100V/50/60Hz:	20 amps (slow-blow)
Workingwidth:	260 mm
Noise level:	approx. 54 dB(A)
Power:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1.1 kW
100CP7:	1.5 kW
Dimensions (WxDxH):	490x430x870 mm
Weight:	ca. 43 kg

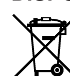
ACCESSORIES

Description	Order-No.
Plastic bag, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Lubricant, 110 ml bottle (cross-cut)	**88035**

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:


Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

93047 1 07/13

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



<< **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**
La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour “L'utilisation de la machine par une seule personne”.



<< **Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!**



<< **La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**
Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d‘alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



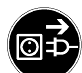
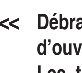

<< **Risque de blessure! N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!**




<< **Risque de blessure! N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!**




<< **En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!**

<< **Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation!**
Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

1 = Interrupteur à poussoir (fig. 1)
« Prêt à fonctionner » / « Arrêt «
Cette touche comprend deux fonctions:
a) « Prêt à fonctionner »
Frapper brièvement sur cette touche pour commuter la machine sur « prêt à fonctionner ».
b) « Arrêt »
Maintenir enfoncée cette touche dans l'état « prêt à fonctionner » pendant env. 3 secondes pour éteindre la machine.
Remarque: La machine s'éteint automatiquement en cas de non utilisation pendant un laps de temps d'environ 5 minutes.

2 = Barrière lumineuse
(marche avant) (fig. 2)
Démarre la procédure de broyage dès qu'une feuille de papier est introduite dans la rainure d'admission.

3 = Interrupteur à poussoir (fig. 1)
« Marche arrière » / « Stop »
Cette touche comprend deux fonctions :
a) « Marche arrière »
Si cet interrupteur est actionné, le bloc de coupe fonctionne en marche arrière.
b) « Stop »
Si cette touche est brièvement tapotée alors que le bloc de coupe est en marche, celui-ci s‘éteint et s‘arrête.
Remarque : en cas de nouvel actionnement lorsque la barrière lumineuse est occupée, le bloc de coupe fonctionne de nouveau en marche avant et poursuit le procédé de destruction.

4 = Voyant de contrôle (fig. 1)
« prêt à fonctionner »
S'allume lorsque vous actionnez l'interrupteur à poussoir (1).

5 = Voyant de contrôle (fig. 1)
« récipient plein » / « porte ouverte »
a) Clignote, lorsque le récipient est plein et doit être vidé. La machine s'arrête alors automatiquement.
b) S'allume lorsque la porte est ouverte. La machine s'arrête automatiquement et ne peut être remise en marche tant que la porte reste ouverte.

6 = Voyant de contrôle (fig. 1)
« Bourrage » / « Stop »
S'allume si
a) trop de papier a été introduit dans le bloc de coupe. Le bloc de coupe se bloque et s'arrête. Le moteur est éteint.
b) l'interrupteur à poussoir (3) est actionné alors que le bloc de coupe est en marche. Le bloc de coupe est éteint et s'arrête.

INTRODUCTION DE PAPIER:
- Appuyer sur l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1) de la machine. Le voyant de contrôle (4) (fig. 1) s'allume.
- Introduire le papier au bloc de coupe.
- La machine se met automatiquement en marche avant et dédruit le papier. Après cette opération de destruction, la machine s'arrête automatiquement.

MISE EN MARCHE

DOMAINES D'UTILISATION:
Le destructeur de documents **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** est un appareil destiné à détruire des documents courants.

La machine doit uniquement être utilisée pour broyer du papier !
Le broyage de supports de données d'autres types, comme pour les modèles avec une largeur de coupe 0,8x12 mm (CP6) ou 0,x4,5 mm (CP7), ou bien encore d'agrafes et de trombones risque de causer des blessures sur la personne (par exemple par l'éclatement de matériaux solides etc.) et d'entraîner des dégâts sur la machine (par exemple la destruction du bloc de coupe).

INSTALLATION:
- Déballer et installer la machine.
- Mettre le sac en plastique dans la corbeille.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTQUES TECHNIQUES“).



Les grilles permettent une aération de l'appareil, par conséquent ne pas couvrir!
Le branchement électrique de l'appareil doit être accessible!
L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25°C)!

UTILISATION

Remarque: Afin d'obtenir un résultat toujours correct de coupe concernant la taille des particules et pour obtenir donc les niveaux de sécurité conformes à DIN 66399 indiqués dans le prospectus, la matière à découper doit être toujours alimentée à angle droit par rapport au coupeur et en quantité adaptée dans la zone centrale de la cavité d'alimentation.



Ne chargez jamais la machine d'une quantité de papier supérieure à celle indiquée dans les dates techniques!
Si jamais trop de papier est introduit au bloc de coupe, voir les instructions sous: „EN CAS DE BOURRAGE“.

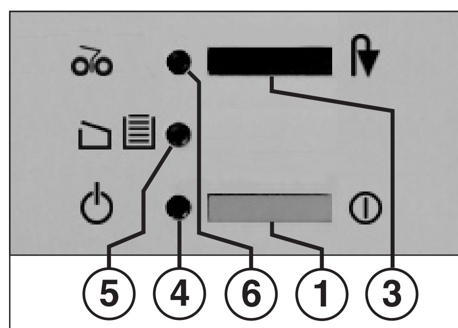


fig. 1

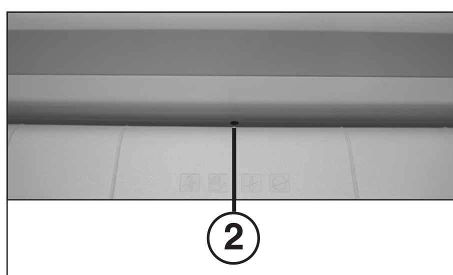


fig. 2


fig. 3

93047 1 07/13

UTILISATION

POUR VIDER LE SAC DE RÉCEPTION (Fig. 3):
Si le sac de réception est plein, la machine s‘éteint. Le voyant de contrôle « Récipient plein » / « Porte ouverte » (5) (fig. 1) **clignote**. Afin de signaler l’arrêt du bloc de coupe, le voyant de contrôle « Bourrage » / « Arrêt » (6) s’allume simultanément.
Vider alors le sac de réception comme suit:
- Ouvrir la porte et tirer vers l’extérieur le cadre avec le sac.
- Retirer le sac plein et le vider.
- Placer le sac vide de par l’intérieur dans le cadre en le laissant dépasser d’environ 10 cm du cadre.
- Replacer le cadre avec le sac de réception et fermer la porte. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) séteint.
- Actionner brièvement l‘interrupteur à poussoir « Marche arrière » / « Arrêt » (3). Le bloc de coupe réduit en morceaux le reste se trouvant dans la cavité d‘alimentation, puis s‘éteint. Le voyant de contrôle (6) s‘éteint. La destruction ultérieure peut désormais être poursuivie.

Remarque: La machine ne fonctionne qu’avec la porte fermée!

ENTRETIEN

ENTRETIEN DU BLOC DE COUPE: (coupe-croisée)



Après environ 15 minutes de fonctionnement continu, il est recommandé d’enclencher la marche arrière pendant 15 à 20 secondes environ et vaporiser un peu d’huile spéciale livrée avec la machine sur le bloc de coupe.

MODE AUTOMATIQUE ECONOMIE D’ENERGIE:
Lorsque la machine n’est pas utilisée pendant un certain temps, elle s’éteint automatiquement après environ 5 minutes. Le voyant de contrôle (4) indiquant « prêt à fonctionner » s’éteint. Actionner brièvement l‘ interrupteur manométrique (1) pour remettre la machine en marche.

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES (fig. 4):
Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d’admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l’appareil.
Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l’appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.

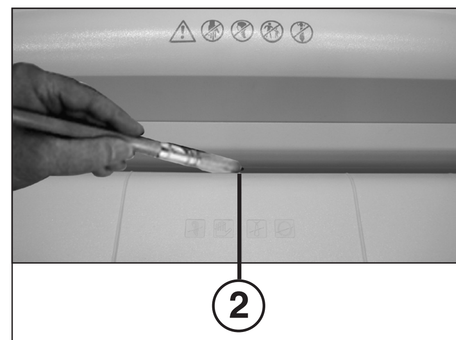


fig. 4

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

EN CAS DE BOURRAGE:
Si un bourrage arrive par l’introduction de trop de papier, la machine réagit comme suit:
- le système de coupe bloque, se met en marche arrière pour débloquer le matériel et s’arrête.
- Le moteur s’arrête automatiquement.
- Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s’allume.

Procéder comme suit:
- Actionner l‘interrupteur à poussoir « Marche arrière » / « Arrêt » (3) **de manière prolongée** et retirer simultanément le document éjecté de la machine.
- Après avoir retiré le bourrage, le bloc de coupe fonctionne automatiquement en marche avant, réduit en morceaux le reste se trouvant dans la cavité d‘alimentation, puis s‘éteint. Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s‘éteint.
  Remarque : s’il est impossible de retirer le bourrage, l’interrupteur à poussoir « Marche arrière » / « Arrêt » (3) doit de nouveau être brièvement actionné. Le bloc de coupe répète à présent automatiquement le procédé décrit précédemment jusqu’à ce que le reste de papier se trouvant dans le bloc de coupe soit passé.
- Retirer les documents relachés de la machine et recommencer à détruire avec une quantité moins importante de papier.

PROTECTION DU MOTEUR:
Si le moteur est surchargé, il s’arrête automatiquement. Déconnecter l’appareil à l’aide de l’interrupteur à poussoir (1) (fig. 1).
Après un temps de refroidissement de 15 à 20 minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recommencer à détruire.

PROCEDURE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT:
Si l’appareil ne fonctionne pas, veuillez effectuer les contrôles suivants:
- La **fiche électrique** est-elle convenablement branchée dans la prise?
  Branchement électrique:
  commutateur principal bipopulaire,
  fiche de contact interne,
  câble électrique à part
- Est ce que **l’interrupteur à poussoir (1)** est enclenche?
- La **porte** est-elle fermée?
- Le **récipient** est-il plein?
  Le récipient doit être vidé.
- L’appareil est-il bloqué par un **bourrage** de papier?
  Suivez alors les instructions données à la rubrique „BOURRAGE“.
- L’effort fourni par le **moteur** a-t-il été excessif?
  Attendez alors qu’il refroidisse puis démarrer le à nouveau.

Si aucum des différents contrôles indiqués ci-dessus ne donne de résultat, veuillez contacter votre agent.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	
100SP2:	3,8 mm (en bandes)
100CP4:	3,8x36 mm (coupe croisée)
100CP5:	1,9x15 mm (coupe croisée)
100CP6:	0,8x12 mm (coupe croisée)
100CP7:	0,8x4,5 mm (coupe croisée)
Capacité de coupe:	
100SP2:	23-25 feuilles (70g/m²)
100CP4:	18-20 feuilles (70g/m²)
100CP5:	13-15 feuilles (70g/m²)
100CP6:	8-10 feuilles (70g/m²)
100CP7:	5-6 feuilles (70g/m²)
Tension de ligne:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible:	
230V/240V/50Hz:	10 A (à action retardée)
120V/100V/50/60Hz:	20 A (à action retardée)
Largeur de travail:	260 mm
Niveau de bruit:	ca. 54 dB(A)
Puissance:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Dimensions: (LxPxH):	490x430x870 mm
Poids:	ca. 43 kg

ACCESSOIRES

Désignation	**Ordre-No.**
Sac en plastique, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Flacon d’huile special, 110 ml (coupe croisée)	**88035**

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:
En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l‘environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

93047 1 07/13

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWENKEN



<< **Het apparaat mag niet door verscheidene personen tegelijkertijd worden bediend!** Het ontwerp van de veiligheidselementen berust op een veilige bediening in eenmansbedrijf.



<< **Tijdens het versnipperen mogen geen andere werzaamheden (b.v. reinigen) aan het toestel worden uitgevoerd!**



<< **Dit toestel is geen speelgoed en mag dus niet door kinderen worden gebruikt!** De veiligheidstechnische voorzieningen (afmetingen, toevoeropeningen, veiligheidsschakelaars enz.) van dit toestel garanderen op geen enkele manier een gevaarloos gebruik door kinderen.



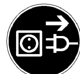

<< **Gevaar voor verwondingen! Losse onderdelen van kleding, dassen, sie-raden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de toevoergleuf houden!**



<< **Gevaar voor verwondingen! Geen vingers in de toevoeropening steken!**



<< **Bij gevaar de machine met de hoofd-schakelaar of noodschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken!**



<< **Voordat de machine wordt geopend de stekker uit het stopcontact trekken! Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd!**

BEDIENING

BEDIENINGSELEMENTEN:

1 = Drukschakelaar (Fig. 1) „Bedrijfsgereed“ / „Uit“
Deze toets heeft twee functies:
- **a) „Bedrijfsgereed“** Door kort op deze toets te drukken wordt de machine op “Bedrijfsgereed” geschakeld.
- **b) „Uit“** Wanneer deze toets in de bedrijfsmodus “Bedrijfsgereed” gedurende ca. 3 sec. ingedrukt, wordt de machine uitgeschakeld.
  Aanwijzing: Wanneer de machine gedurende ca. 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de machine automatisch uit.

2 = Lichtslot (vooruit) (Fig. 2)
Start het versnipperen zodra een blad papier in de toevoergleuf wordt gestoken.

3 = Drukschakelaar (Fig. 1) “Achteruit” / “Stop”
Deze toets heeft twee functies:
- **a) “Achteruit”** Wanneer deze schakelaar wordt ingedrukt loopt het snijmechanisme achteruit.
- **b) “Stop”** Door kort op deze toets te drukken terwijl het snijmechanisme loopt, wordt dit uitgeschakeld en staat stil.
  Aanwijzing: Wanneer er opnieuw op de toets wordt gedrukt terwijl de fotocel bedekt is, loopt het snijmechanisme weer vooruit en gaat het versnipperen verder.

4 = Controlelampje (Fig. 1) „Gereed“
Gaat aan als de drukschakelaar (1) ingeschakeld is.

5 = Controlelampje (Fig. 1) „Opvangbak vol“ / „Deur open“
- **a) Knippert**, als de opvangbak gevuld is en geleegd moet worden. Tegelijkertijd wordt de machine automatisch uitgeschakeld.
- **b)** Gaat aan als de deur open staat. De machine wordt automatisch uitgeschakeld en kan, zolang de deur open staat, niet worden gestart.

6 = Controlelampje (Fig. 1) “Papieropstopping” / “Stop”
Gaat aan, wanneer
- **a)** er aan het snijmechanisme te veel papier werd toegevoerd. Het snijmechanisme blokkeert en staat stil. De motor wordt uitgeschakeld.
- **b)** de drukschakelaar (3) wordt ingedrukt wanneer het snijmechanisme loopt. Het snijmechanisme wordt uitgeschakeld en staat stil.

TOEVOER VAN PAPIER:
- Machine met de drukschakelaar (1) (Fig. 1) inschakelen. Controlelampje (4) (Fig. 1) gaat branden.
- Voer het papier via de gleuf naar het snijmechanisme.
- De machine schakelt automatisch vooruit en trekt het papier naar binnen. Na het versnipperen schakelt de machine zichzelf uit.

INBEDRIJFSTELLING

TOEPASSINGSGEBIED:
De shredder **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** is een machine voor het versnipperen van normaal papier.



Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het versnipperen van papier!
Het versnipperen van andere gegevensdragers, of van nietjes en paperclips bij de modellen met snijbreedte 0,8x12 mm (CP6) of 0,8x4,5 mm (CP7), kan persoonlijk letsel veroorzaken (bijv. door splinters van vaste materialen enz.), en het apparaat beschadigen (bijv. vernieling van het snijwerk enz.).

OPSTELLING:
- Apparaat uitpakken en opstellen.
- Plastic zak in de opvangbak plaatsen.
- Stekker van het apparaat in een stopcontact steken (voor gegevens m.b.t. de noodzakelijke zekering voor het stop-contact zie „TECHNISCHE GEGEVENS“).

De roosters in de behuizing dienen voor de koeling en mogen niet afgedekt of versperd worden!
De aansluiting van het apparaat op het stroomnet moet vrij toegankelijk zijn!
De machine mag alleen in gesloten en niet te koude ruimten (10 °C tot 25 °C) worden opgesteld!

BEDIENING

Tip: Voor de juiste snippergrootte en om het in de folder aangegeven veiligheidsniveau volgens DIN 66399 te bereiken, steekt u het papier altijd onder een rechte hoek en in aangepaste hoeveelheden in het midden van de invoergleuf.



Nooit meer dan de aangegeven maximale hoeveelheid papier an het apparaat toevoeren (zie „TECHNISCHE GEGEVENS“)!
Mocht er desondanks teveel papier in het snij-mechanisme terechtgekomen zijn: Zie „STORING“ onder „PAPIER-DOORVOERSTORING IN HET APPARAAT“.

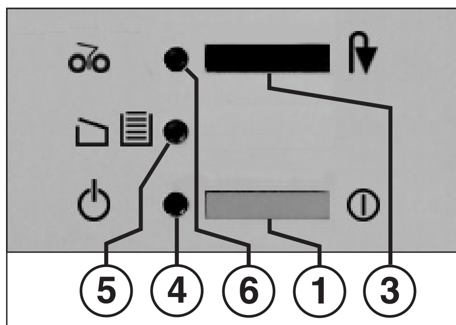


Fig. 1

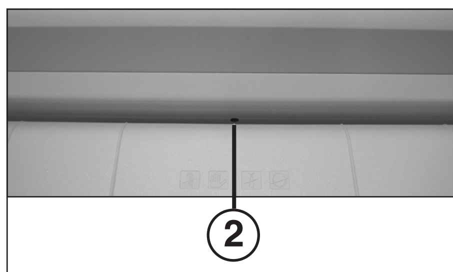


Fig. 2



Fig. 3

93047 1 07/13

BEDIENING

OPVANGZAK LEGEN (Fig. 3):
Wanneer de opvangzak vol is, schakelt de machine uit. Het controlelampje "Opvangzak vol" / "Deur open" (5) (Fig. 1) **knippert**. Ten teken dat het snijmechanisme gestopt is, gaat tevens het controlelampje "Papieropstopping" / "Stop" (6) aan.
Het legen van de opvangzak gebeurt als volgt:
- Deur openen en het verschuifbare frame met opvangzak uit de machine trekken.
- De volle zak wegnemen en de inhoud afvoeren.
- Lege zak van beneden door het frame steken en de rand van de zak ongeveer 10 cm boven het frame naar buiten stulpen.
- Verschuifbaar frame met opvangzak naar binnen duwen en de deur sluiten. Het controlelampje (5) (fig. 1) gaat uit.
- Druk kort op de drukschakelaar "Achteruit" / "Stop" (3). Het snijmechanisme versnippert het papier dat in de toevoergleuf is achtergebleven en schakelt vervolgens uit. Het controlelampje (6) gaat uit. Nu kan men doorgaan met versnipperen.

Opmerking: De machine loopt alleen bij gesloten deur!

ONDERHOUD

ONDERHOUD SNIJMECHANISME:
(Cross-Cut)



Na ca. 15 minuten continu bedrijf gedurende ca. 15 tot 20 se-conden op achteruit schakelen en tegelijkertijd een paar druppeltjes van de meegeleverde speciale olie op het snijmechanisme sproeien.

AUTOMATISCHE ENERGIEBESPARING:
Wanneer de machine gedurende een poos niet wordt gebruikt, schakelt ze automatisch na 5 min. uit. Het controlelampje (4) voor "Bedrijfsgereed" gaat uit. Druk voor het opnieuw inschakelen even op de drukschakelaar (1).

REINIGEN VAN DE FOTOCELLEN (Fig. 4):
Mochten er papierstrookjes in de toevoergleuf blijven liggen (bijv. na een papierdoorvoerstoring) is het mogelijk dat het apparaat door het „bezette" lichtslot niet meer uitschakelt.
U kunt de stukjes papier verwijderen of de fotocel schoonmaken door aan het snijmechanisme nog een blad papier toe te voeren of de machine achteruit te laten lopen en dan met een kwastje even over de beide „ogen" van de fotocel te strijken.

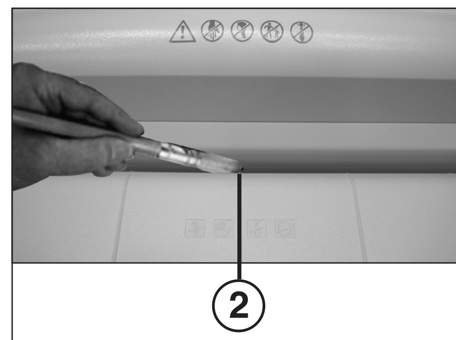


Fig. 4

STORING

PAPIERTOEVOERSTORING IN HET APPARAAT:
Als er door een teveel aan toegevoerd materiaal een opstopping ontstaat, reageert de machine als volgt:
- Het snijmechanisme blokkeert, loopt vervolgens een eindje achteruit (het materiaal wordt vrijgegeven) en staat stil.
- De motor wordt uitgeschakeld.
- Het controlelampje (6) (fig. 1) gaat aan.

Gaat u als volgt te werk:
- Houd de drukschakelaar "Achteruit" / "Stop" (3) **continu** ingedrukt en verwijder tegelijkertijd het teruggevoerde papier uit de machine.
- Nadat het materiaal verwijderd is, loopt het snijmechanisme automatisch vooruit, versnippert het resterende materiaal dat in de toevoergleuf is achtergebleven en schakelt dan uit. Het controlelampje (6) (Fig. 1) gaat uit.
  Aanwijzing: Wanneer het materiaal niet kan worden verwijderd, moet er opnieuw kort op de drukschakelaar "Achteruit" / "Stop" (3) worden gedrukt. Het snijmechanisme herhaalt het hiervoor beschreven proces nu net zolang automatisch, totdat de papierresten die in het snijmechanisme zijn achtergebleven, zijn versnipperd.
- Teruggevoerd te versnipperen materiaal uit de machine halen en het versnipperen met kleinere hoeveelheden papier voortzetten.

BEVEILIGING VAN DE MOTOR:
Bij overbelasting schakelt de motor zichzelf uit. In dat geval het apparaat met de drukschakelaar (1) (Fig. 1) uitschakelen.
Na een afkoeling van ca. 15 tot 20 minuten (afhankelijk van de omgevingstemperatuur) kunt u het apparaat opnieuw starten.

CHECKLIST BIJ STORINGEN:
Mocht het apparaat niet werken, controleer dan de volgende punten:
- Zit de **stekker** in het stopcontact?
  Netaansluiting: 2-polige netschakelaar, interne netstekker, afzonderlijk netsnoer
- Is de **drukschakelaar (1)** ingeschakeld?
- Is de **deur** dicht?
- Is de **opvangbak** vol?
  De opvangbak moet worden geleegd.
- **Papierdoorvoerstoring** in het apparaat?
  Volg de instructies onder „PAPIER-DOORVOERSTORING" op.
- Is de **motor** overbelast?
  Laat de motor afkoelen en start dan opnieuw.

Als geen van deze punten van toepassing zijn, gelieve u uw dealer in te lichten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Snijbreedte:	
100SP2:	3,8 mm (strook)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Snijapaciteit:	
100SP2:	23-25 blad (70g/m²)
100CP4:	18-20 blad (70g/m²)
100CP5:	13-15 blad (70g/m²)
100CP6:	8-10 blad (70g/m²)
100CP7:	5-6 blad (70g/m²)
Aansluitspanning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Zekering:	
230V+240V/50Hz:	10 A (traag)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (traag)
Werkbreedte:	260 mm
Geluidsniveau:	ca. 54 dB(A)
Vermogen:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Afmetingen (BxDxH):	490x430x870 mm
Gewicht:	ca. 43 kg

SPECIALE TOEBEHOREN

Benaming	Best. nr.
Plastic zak, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Flesje olie, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Opmerking: Voor het nabestellen van speciale toebehoren en voor reserveonderdelen kunt u bij uw dealer terecht.

AFDANKEN

AFDANKEN VAN HET TOESTEL:
Indien u na hopelijk lang en tevreden gebruik het toestel wenst weg te gooien, doe dit dan milieuvriendelijk. Delen van het toestel of de verpakking niet wegwerpen met uw gewone huishoudelijk afval.

93047 1 07/13

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



<< **¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!**
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona".



<< **¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!**



<< **¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!**
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



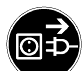

<< **¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!**



<< **¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!**



<< **¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!**



<< **Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!**
¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:

1 = **Pulsador (fig. 1)**
"Listo para el uso" / "Apagado"
Este pulsador comprende dos funciones:
a) "Listo para el uso"
Accionando brevemente este pulsador se conecta el equipo en el modo de funcionamiento "listo para el uso".
b) "Apagado"
Si se acciona este pulsador en el modo de funcionamiento "Listo para el uso" aprox. por 3 seg., la máquina se desconectará.
Nota: Si la máquina no se utiliza durante un periodo de tiempo de aprox. 5 min., se apagará automáticamente.

2 = **Barrera luminosa (avance) (fig. 2)**
Inicia el proceso de trituración al momento que se coloque un papel en la ranura de entrada.

3 = **Pulsador (fig. 1)**
„Retroceso" / „Parada"
Este pulsador contiene dos funciones:
a) "Retroceso"
El mecanismo de corte funciona hacia atrás al accionar este interruptor.
b) "Parada"
Si se presiona este pulsador por un instante mientras el mecanismo de corte está en marcha, éste se desconecta y detiene.
Nota: si se acciona de nuevo estando la barrera luminosa ocupada, el mecanismo de corte vuelve a funcionar hacia adelante y continua el proceso de trituración.

4 = **Indicación de control (fig. 1)**
„Disponibilidad de servicio"
Se ilumina cuando queda conectado el pulsador.

5 = **Indicación de control (fig. 1)**
„Recipiente lleno" / „Puerta abierta"
a) Parpadea, cuando el recipiente de recogida está lleno y tiene que ser vaciado. Al mismo tiempo se desconecta automáticamente la máquina.
b) Se enciende, cuando está abierta la puerta. La máquina se desconecta automáticamente y no puede ser puesta en marcha mientras está abierta la puerta.

6 = **Indicación de control (fig. 1)**
„Atasco de papel" / „Parada"
Se ilumina, cuando
a) se ha introducido demasiado papel en el mecanismo de corte. El mecanismo de corte está bloqueado y parado. El motor se desconecta.
b) se acciona el pulsador (3) con el mecanismo de corte en marcha. El mecanismo de corte se desconecta y se para.

ALIMENTACION DE PAPEL:

- Conectar la máquina mediante el pulsador (1) (fig. 1). Se ilumina la indicación de control (4) (fig. 1).
- Introducir el papel en la ranura de entrada del mecanismo de corte.
- La máquina conmuta automáticamente al avance insertando el papel. Tras el proceso de trituración se desconecta automáticamente la máquina.

PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:
El shredder de datos **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** es un aparato para la trituración de información escrita.



¡La máquina sólo se puede utilizar para desmenuzar papel!
La trituración de soportes de datos de otro tipo así como en los modelos con una anchura de corte de 0,8x12 mm (CP6) o bien 0,8x4,5 (CP7) mm también la trituración de grapas y clips puede conllevar lesiones en personas (p. ej. debido a la fragmentación de materiales sólidos, etc.) así como daños en el aparato (p. ej. la destrucción del mecanismo de corte, etc.).

COLOCACION:

- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introducir saco de plástico en el recipiente de recogida.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS")

¡Las aberturas de rejilla en la caja están previstas como refrigeración y no deben ser tapadas sin cubiertas con cualquier tipo de objeto!
¡La conexión a la red del aparato tiene que ser cómodamente accesible!
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

Nota: A fin de alcanzar, en lo que se refiere al tamaño de las partículas, siempre un resultado correcto de corte y, por lo tanto, el grado de seguridad indicado en el prospecto según la norma DIN 66399, se deberá llevar el material de corte en todo caso en ángulo recto hacia el mecanismo de corte y colocarlo en éste en la cantidad adecuada en el área del centro del alimentador.



No alimentar la máquina con más papel que el indicado como cantidad máxima de papel (véase CARACTERISTICAS TECNICOS)!
Sin embargo si al mecanismo de corte le llaga demasiado papel. Véase „AVERIA" bajo „ACUMULACION DE PAPEL EN EL APARATO".

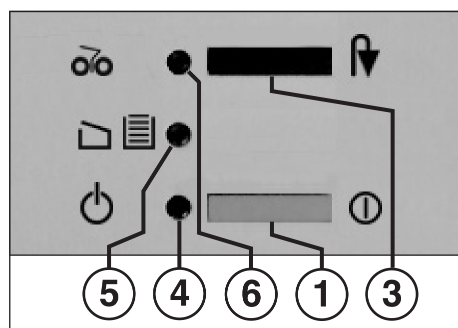


Fig. 1

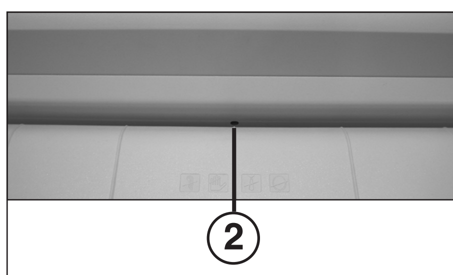


Fig. 2



Fig. 3

MANEJO

VACIADO DE LA BOLSA RECOGEDORA (Fig. 3):
La máquina se desconecta en cuanto la bolsa recogedora esté llena. La indicación de control „Recipiente lleno“ / „Puerta abierta (5) (fig. 1) **parpadea**. Para mostrar el mecanismo de corte parado se ilumina al mismo tiempo la indicación de control “Atasco de papel” / “Parada” (6).
Vacíe la bolsa recogedora como sigue:
- Abra la puerta y extraiga el marco deslizante junto con la bolsa recogedora.
- Retire la bolsa llena y elimine su contenido.
- Pase la bolsa vacía desde abajo por el marco deslizante y vuelva el borde de la bolsa aprox. 10 cm por el marco hacia el exterior.
- Introduzca el marco deslizante junto con la bolsa recogedora y cierre la puerta. El indicador de control (5) (Fig. 1) se apaga.
- Accionar por un instante el pulsador „Retroceso“ / „Parada“ (3). El mecanismo de corte tritura el resto que se ha quedado en la apertura de alimentación y, a continuación, se desconecta. La indicación de control (6) se apaga. A continuación se puede seguir con la trituración.

Nota: ¡La máquina funciona únicamente con la puerta cerrada!

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (Cross-Cut):

Tras aprox. unos 15 min. de servicio permanente, activar la marcha de retroceso durante 15 - 20 segundos y poverizar con el aceite especial suministrado sobre el mecanismo de corte.

FUNCIÓN AUTOMÁTICA DE AHORRO ENERGÉTICO:
Si el aparato no se utiliza durante algún tiempo, se desconectará automáticamente tras unos 5 min. El indicador de control (4) para “Listo para el uso” se apaga. Accione brevemente el pulsador (1) para reconectar.

LIMPIEZA DE LAS FOTOCELULAS (Fig. 4):
En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada“.
Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas“ de las fotocélulas.

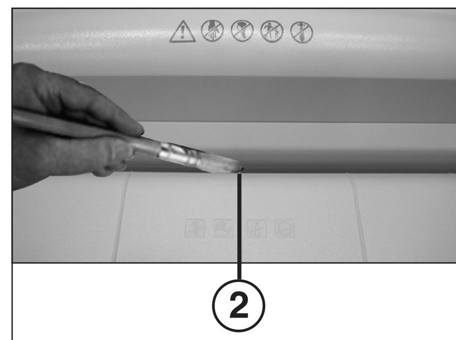


Fig. 4

AVERIA

ACUMULACION DE PAPEL EN EL APARATO:
Si debido a una excesiva alimentación de material se produce una retención de papel, la máquina reacciona de la manera siguiente:
- El mecanismo de corte se bloquea, luego funciona un breve momento hacia atrás (se libera el material) y se para.
- El motor se desconecta.
- El indicador de control (6) (Fig. 1) se enciende.

Proceder ahora de la manera siguiente:
- Accionar **y no soltar** el pulsador “Retroceso” / “Parada” (3) y, al mismo tiempo, retirar el papel introducido que se encuentra en la máquina.
- Después de retirar el papel, el mecanismo de corte funciona automáticamente hacia adelante y tritura el resto que se ha quedado en la apertura de alimentación; a continuación, se desconecta. La indicación de control (6) (fig. 1) se apaga.
  Nota: si no se puede retirar el papel, hay que volver a accionar brevemente el pulsador “Retroceso” / “Parada” (3). Una vez hecho esto, el mecanismo de corte repite entonces el proceso descrito con anterioridad de modo automático, y tantas veces como sea necesario para que pase el papel restante por el mecanismo de corte.
- Retirar de la máquina el material de corte extraído y continuar el desmenuzamiento con una cantidad de papel más pequeña.

PROTECCION DE MOTOR:
En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. Desconecte el aparato mediante el pulsador (1) (fig. 1).
Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 15 - 20 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE AVERIAS:
En el caso de que el aparato no funcione, compruebe los puntos siguientes:
- ¿Está conectada la **clavija de red** en la red eléctrica?
  Clase de conexión a la red:
  Interruptor de red de 2 polos,
  enchufe de red interno,
  cable de red separado
- ¿Está conectado el **pulsador (1)**?
- ¿Está cerrada la **puerta**?
- ¿Está lleno el **recipiente de recogida**?
  El recipiente deberá ser vaciado.
- ¿Existe **acumulción de papel** en el aparato?
  Siga las instrucciones en caso de „ACUMULACION DE PAPEL“.
- ¿Está sobrecargado el **motor**?
  Espere a que se enfríe y actívelo de nuevo.

Si ninguno de los puntos indicados corresponden a su caso, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho de corte:	
100SP2:	3,8 mm (tiras)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Rendimiento de corte:	
100SP2:	23-25 hojas (70g/m²)
100CP4:	18-20 hojas (70g/m²)
100CP5:	13-15 hojas (70g/m²)
100CP6:	8-10 hojas (70g/m²)
100CP7:	5-6 hojas (70g/m²)
Tensión de conexión:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible previo:	
230V+240V/50Hz:	10 A (lento)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lento)
Ancho de trabajo:	260 mm
Nivel de ruídos:	aprox. 54 dB(A)
Potencia:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Dimensiones (AxFxAl):	490x430x870 mm
Peso:	aprox. 43 kg

ACCESSORIO ESPECIAL

<u>Denominación</u>	<u>N° de pedido</u>
Saco de plástico, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Botellita de aceite, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Inicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:
Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



<< **O aparelho não deve ser manejado por várias pessoas ao mesmo tempo!**
Os elementos de segurança servem para um manejo sem perigo no „servigo por um só operador“.



<< **Durante a operação de corte de papel não devem ser realizados outros trabalhos na máquina (por exemplo limpezas, etc.)!**



<< **A máquina não é brinquedo e não é apropriada para a utilização por crianças!**
Os aspectos de técnica de segurança (dimensões, aberturas de alimentação, dispositivos de desligamento de segurança, etc.) desta máquina não implicam qualquer garantia de manuseio seguro por crianças.



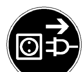

<< **Risco de ferimento! Manter peças de vestuários pendentes, gravatas, jóias, cabelos compridos ou outros abjectos pendentes afastados da abertura para alimentação!**



<< **Risco de ferimento! Não colocar as mãos na abertura para alimentação!**



<< **Em caso de perigo, desligar a máquina no interruptor principal, ou no interruptor de emergência, ou desligar a ficha da tomada!**



<< **Antes de abrir a máquina deve desligar a ficha da tomada!**
Todas as reparações devem ser executadas por especialistas!

UTILIZAÇÃO

PAINEL DO UTILIZADOR:

1 = Interruotor (Fig. 1)
“Operacional” / ”Desligar”
Este botão inclui duas funções:
a) “Operacional”
Com um breve toque neste botão, a máquina fica em estado “Operacional”.
b) “Desligar”
Mantendo este botão premido no estado “Operacional” durante aprox. 3 segundos, a máquina desliga-se.
Nota: Se a máquina não for usada durante aprox. 5 minutos, desliga-se automaticamente.

2 = Dispositivo fotoeléctrico
„Avançar“ (Fig. 2)
Inicia a operação de corte, assim que uma folha de papel for introduzida na ranhura de alimentação..

3 = Botão (Fig. 1)
„Inversão“ / „Stop“
Este botão têm duas funções:
a) **“Inversão”**
O accionamento deste botão provoca o funcionamento para trás do mecanismo de corte.
b) “Stop”
Com um breve toque neste botão durante o funcionamento do mecanismo de corte, este é desligado e pára.
Indicação: No caso de um novo accionamento com o dispositivo fotoeléctrico ocupado, o mecanismo de corte continua a avançar e prossegue com o corte.

4 = Luz de controlo (Fig. 1)
„Pronto a funcionar“
Acende quando o interruptor „Pronto a funcionar“ (Fig. 1) estiver ligado.

5 = Luz de controlo (Fig. 1)
„Recipiente cheio“ / „Porta aberta“
a) Pisca se quando o recipiente de recolha está enchido, e tem que ser esvaziado. A máquina é desligada automaticamente ao mesmo tempo.
b) Acende-se quando a porta está aberta. A máquina é desligada auto-maticamente e não pode ser arrancada enquanto a porta estiver aberta.

6 = Luz de controlo (Fig. 1)
„Bloqueio de papel“ / „Stop“
Acende-se quando
a) foi colocado demasiado papel no mecanismo de corte. O mecanismo de corte fica bloqueado e pára. O motor é desligado.
b) o botão (3) é pressionado durante o funcionamento do mecanismo de corte. O mecanismo de corte é desligado e pára.

INSERÇÃO DE PAPEL:
- Ligar a máquina no interruptor (1) (Fig. 1). A luz de controlo (4) (Fig. 1) acende.
- Inserir o papel através da ranhura de alimentação de papel.
- A máquina avança automaticamente e puxa o papel. Após a operação de corte a máquina desliga automaticamente.

ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

CAMPO DE APLICAÇÃO:
A trituradora **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** é uma máquina para cortar todo o tipo de material próprio para escrita.



A máquina só deve ser empregada para triturar papel!
A trituração de suportes de dados de outro tipo, assim como, no caso dos modêlos com largura de corte de 0,8x12 mm (CP6) ou 0,8x4,5 mm (CP7), de agrafos ou grampos de metal, metálicos pode provocar ferimentos em pessoas (p.ex. através da fragmentação de materiais duros, etc.), além de provocarem danos no aparelho (p.ex. destruição das láminas, etc.).

INSTALAÇÃO:
- Desempacote a máquina e coloque-a no sitio desejado.
- Coloque os sacos de plástico no recipiente de saida de papel.
- Ligar o aparelho corrente. (Dados as medidas de precaução necessárias para a instalação da tomada em „DADOS TÉCNICOS“).

As aberturas de grelha no cárter servem para a refrigeração, e não devem ser cobertas nem fechadas!
A ligação à rede da máquina tem que ser livremente acessível!
A máquina deve apenas ser instalada em salas fechadas e com uma temperatura de 10 a 25°!

UTILIZAÇÃO

Indicação: Para, com referência ao tamanho das partículas, obter um resultado correcto de corte, e por consequência alcançar o grau de segurança conforme DIN 66399, indicado no folheto, o papel a ser cortado deve sempre ser inserido em angulo recto em relação ao dispositivo de corte, e numa quantida adequada na área central do compartimento de admissão do dispositivo de corte.



Nunca insira no apareiho uma quantidada maior de papel do que a recomendada (ver „DADOS TÉCNICOS“)!
Mas se se verificar um excesso de papel no mecanismo de corte consulte „AVARIAS“ em „CONGESTIONAMENTO DE PAPEL NO APERELHO“.

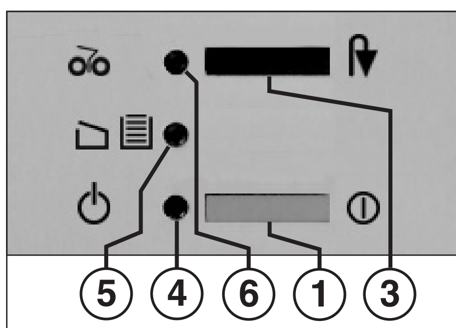


Fig. 1

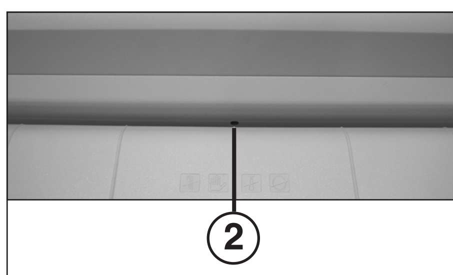


Fig. 2


Fig. 3

UTILIZAÇÃO

ESVAZIAMENTO DO SACO DE RECOLHA (Fig. 3):
A máquina desliga-se quando o recipiente de recolha está cheio. A luz de controle „Recipiente cheio" / „Porta aberta" (5) (Fig. 1) **pisca**. A paragem do mecanismo de corte é indicada simultaneamente pela luz de controle "Bloqueio de papel" / "Stop" (6) acesa.
Esvaziar o saco de recolha da maneira seguinte:
- Abrir a porta, e tirar o quadro corrediço com o saco de recolha.
- Tirar o saco cheio, e reciclar o conteúdo.
- Conduzir o saco vazio a partir de baixo através do quadro corrediço, e virar o bordo do saco aprox. 10 cm sobre o quadro para o exterior.
- Inserir o quadro corrediço com o saco de recolha, e fechar a porta. A indicação de controlo (5) (Fig. 1) apaga-se.
- Tocar brevemente no botão „Inversão" / „Stop" (3). O mecanismo de corte corta o material que ficou no compartimento de admissão e desliga-se em seguida. A luz de controle (6) apaga-se. O corte já pode prosseguir.

Indicação: A máquina funciona unicamente com a porta fechada!

MANUTENÇAO

MANUTENÇAO - MECANISMO DE CORTE: (Cross-Cut)

Após cerca de 15 minutos de funcionamento da máquina mude para modo de retroceder durante quinze a vinte segundos e borrife simultaneamente o mecanismo de corte com o óleo especial que nós fornecemos.

ECONOMIZAÇÃO AUTOMÁTICA DE ENERGIA:
Se a máquina não for usada durante algum tempo, desliga-se automaticamente depois de aprox. 5 min. A indicação de controlo (4) do modo "Operacional" apaga-se. Para a voltar a ligar, prima por instantes o interruptor de pressão (1).

LIMPEZA DAS CÉLULAS FOTOELECTRICAS (Fig. 4):
Caso algum pedaço de papel fique preso na ranhura de alimentação (por exemplo, após um congestionamento de papel) é possivel que o aparelho já não desligue através do dispositivo fotoeléctrico e fique „ocupado".
Retire o pedaço de papel e respectivamente limpe a célula fotoeléctrica, introduzindo no mecanismo de corte mais uma folha de papel, rebobinando a máquina ou passando rapidamente com um pincel por cima dos dois „olhos" da cécula fotoeléctrica.

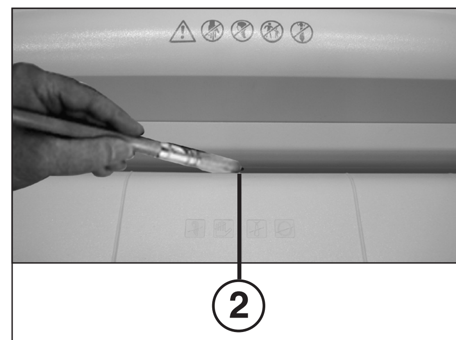


Fig. 4

AVARIAS

BLOQUEIO DE PAPEL NA MÁQUINA:
Caso que se produza um bloqueio por material aduzido em demasiada quantidade, a máquina reage da maneira seguinte:
- O equipamento de corte bloqueia, desloca-se a seguir um pouco para trás (o material é desbloqueado), e fica parado.
- O motor é desligado.
- A indicação de controlo (6) (Fig. 1) está acesa.

Proceda da maneira seguinte:
- Pressionar **continuamente** o botão "Inversão" / "Stop" (3) e retirar simultaneamente da máquina o documento inserido.
- Após a remoção, o mecanismo de corte avança automaticamente, corta o material que ficou no compartimento de admissão e desliga-se em seguida. A luz de controle (6) (Fig. 1) apaga-se.
  Indicação: Se a remoção não for possível, é necessário voltar a tocar brevemente no botão "Inversão" / "Stop" (3). O mecanismo de corte repete agora automaticamente o processo descrito anteriormente, até o resto do papel ter saído do mecanismo de corte.
- Retirar o material reconduzido da máquina, e continuar com a trituração com uma menor quantidade de papel.

PROTECÇÃO DO MOTOR
O motor pára se estiver sobrecarregado. Desligue a máquina no interruptor de pressão (1) (Fig. 1). Após um periodo de arrefecimento de cerca de 15 a 20 minutos (consoante a temperatura da sala) pode reinicializar a máquina.

VERIFICAR EM CASO DE AVARIA:
Se o aparelho não funcionar, proceda s seguintes verificações:
- A **ficha** está ligada corrente?
  Tipo de conexão à rede:
  Interruptor de rede de 2 polos,
  ficha interna de rede,
  cabo de rede separado
- O **interruptor de pressão (1)** está ligado?
- A **porta** está fechada?
- O **recipiente** de saida de papel está cheiol? O recipiente tem que ser esvaziado.
- Há algum **congestionamento** de papel? Siga as instruções descritas em „CONGESTIONAMENTO DE PAPEL".
- O **motor** está sobrecarregado? Espere que ele arrefeça e reinicialize a máquina.

Se não se verificar nenhum destes casos, avise por favor o seu fornecedor especializado.

DADOS TECNICOS

Largura do corte:	
100SP2:	3,8 mm (tiras)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Capacidade do corte:	
100SP2:	23-25 folhas (70g/m^2)
100CP4:	18-20 folhas (70g/m^2)
100CP5:	13-15 folhas (70g/m^2)
100CP6:	8-10 folhas (70g/m^2)
100CP7:	5-6 folhas (70g/m^2)
Tensão de ligação:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Segurança:	
230V+240V/50Hz:	10 A (ociosa)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (ociosa)
Largura de trabalho:	260 mm
Nivel de ruido:	ca. 54 dB(A)
Potência:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Dimensões (LxPxA):	490x430x870 mm
Peso:	ca. 43 kg

ACESSORIOS ESPECIAIS

Designação	N° de encomenda
Saco de plástico, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Frasco de óleo, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Indicação: No caso de encomendar mais tarde peças dos acessórios especiais e no caso de necessitar peças de reposição, dirija-se ao seu revendedor especializado.

DISPOSIÇÃO

DISPOSIÇÃO DA MÁQUINA:
Quando jogar a máquina fora, cuide que a disposição da mesma seja condizente com as normas de proteção do meio ambiente. Não disponha partes da máquina ou da sua embalagem no lixo caseiro.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore".



<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!**



<< **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.

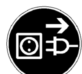
<< **Pericolo di lesioni! Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immission di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!**



<< **Pericolo di lesioni! Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!**



<< **Iln casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**



<< **Innanzi l'apertura della macchina staccare la spina!**
Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

1 = Pulsante (Fig. 1)
"Pronto per l'uso" / "Off"
Questo tasto ha due funzioni:
a) "Pronto per l'uso"
Premendo brevemente il tasto, l'apparecchio passa allo stato "pronto per l'uso".
b) "Off"
Se si preme questo tasto per ca. 3 secondi mentre è attivo lo stato "pronto per l'uso", l'apparecchio si disinserisce.
Nota: l'apparecchio si disinserisce automaticamente se non viene utilizzato per ca. 5 minuti.

2 = Cellula fotoelettrica
(rotazione in senso di taglio) (Fig. 2)
Da l'avvio all'operazione di trinciatura appena un foglio di carta viene introdotto nella bocca d'immissione.

3 = Pulsante (fig. 1)
„Indietro" / „Stop"
Questo tasto consente di eseguire due funzioni:
a) "Indietro"
Premendo questo pulsante la taglierina si sposta indietro.
b) "Stop"
Premendo brevemente questo tasto la taglierina in funzione viene bloccata e si ferma.
Nota: premendo nuovamente con cellula fotoelettrica coperta la taglierina va avanti e procede nella trinciatura.

4 = Spia di controllo (Fig. 1)
„Pronto funzione"
La spia luminosa si accende appena è stato innestato il pulsante (1).

5 = Spia di controllo (Fig. 1)
„Contenitore colmo" / „Portello aperto"
a) Lampeggia quando il contenitore di raccolta è pieno e deve essere svuotato. Contemporaneamente la macchina viene disinserita.
b) Si accende quando il portello è aperto. La macchina viene disinserita automaticamente e non può essere riattivata finché il portello rimane aperto.

6 = Spia di controllo (Fig. 1)
„Inceppamento" / „Stop"
Si illumina se:
a) Sono introdotti nella taglierina troppi fogli. La taglierina si blocca e rimane ferma. Il motore si spegne.
b) Con taglierina funzionante viene premuto il pulsante (3). La taglierina si spegne e rimane ferma.

INTRODUZIONE DI FOGLI:
- Inserire la macchina tramite il pulsante (1) (fig. 1). La spia di controllo (4) (Fig. 1) si accende.
- Introduzione della carta nella bocca d'immissione e invio alle taglierina.
- La macchina s'innesta automaticamente con rotazione in senso di taglio assumendo la carta. Dopo l'operazione di trinciatura la macchina si disinnesta automaticamente.

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:
Il distruggi-documenti **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** è una macchina per la trinciatura di carta in generale.



L'apparecchio deve essere utilizzato solo per distruggere carta!
La frantumazione di altri supporti di dati nonché di punti metallici e clip per i modelli con una larghezza di taglio pari a 0,8x12 mm (CP6) oppure a 0,8x4,5 mm (CP7) può causare lesioni alle persone (ad es. per via della spaccatura di materiali solidi ecc.) così come danni all'apparecchio stesso (ad es. distruzione delle lame ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:
- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Infilare il sacco di raccolta in plastica o carta nella tramoggia.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI").

Le aperture a griglia presenti nella cassa servono per il raffreddamento dell'apparecchio e non devono essere né coperte né ostruite!
La presa di collegamento alla rete dell'appa-recchio deve essere facilmente accessibile!
La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

Nota: inserendo una quantità adeguata di carta al centro del vano d'alimentazione, perpendicolarmente all'utensile di taglio, otterrete sempre un perfetto risultato di taglio per quanto concerne le dimensioni delle particelle, e dunque il livello di sicurezza menzionato nel depliant ai sensi della norma DIN 66399.



Non alimentare la macchina oltre la quantità max. consentita (vedi „DATI TECNICI")!
Alimentando troppo materiale alla taglierina vedi la pos. „Difetto in caso d'inceppamento".

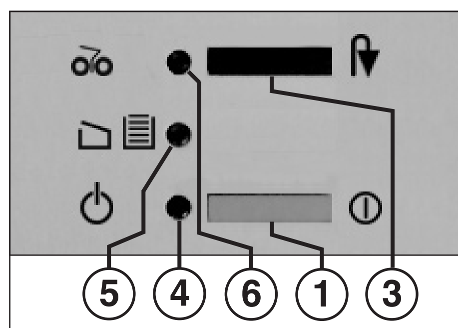


Fig. 1

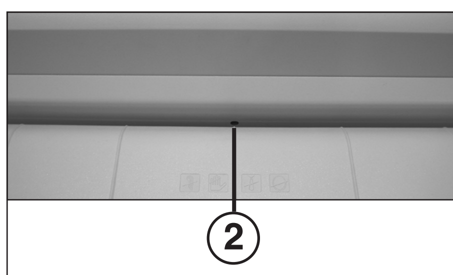


Fig. 2


Fig. 3

93047 1 07/13

USO

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA (Fig. 3):

Se il contenitore di raccolta è pieno, la macchina si spegne. La spia di controllo „Contenitore colmo" / „Portello aperto" (5) (fig. 1) **lampeggia**. Contemporaneamente, a dimostrazione che la taglierina è ferma, lampeggia la spia di controllo "Inceppamento" / "Stop" (6).

Svuotare il contenitore di raccolta come segue:

- Aprire lo sportello ed estrarre il telaio scorrevole con il contenitore di raccolta.
- Rimuovere il sacco pieno e svuotarlo.
- Infilare il sacco vuoto dal basso nel telaio scorrevole e ripiegare il bordo verso l'esterno del telaio per circa 10 cm.
- Infilare nella macchina il telaio scorrevole con il sacco di raccolta e chiudere lo sportello. La spia di controllo (5) (Fig. 1) si spegne.
- Premere brevemente il pulsante „Indietro" / „Stopì (3). La taglierina trincia ciò che rimane nel vano di alimentazione e si disattiva. La spia di controllo (6) si spegne. Si può ora proseguire con l'ulteriore trinciatura.

Avvertenza: la macchina funziona solo quando lo sportello è chiuso.

MANUTENSIONE

MANUTENZIONE DELLA TAGLIERINA: (cross-cut)



Dop cica 15 minuti di funzione ininterrotta, invertire per circa 15-20 secondi il senso di rotazione spruzzando sulla taglierina alcune gocce dell'olio speciale fornito.

FUNZIONE AUTOMATICA DI RISPARMIO ENERGETICO:

Se l'apparecchio non viene utilizzato per ca. 5 minuti, esso si disinserisce automaticamente. La spia di controllo (4) per la funzione "pronto per l'uso" si spegne. Per reinserire l'apparecchio, azionare brevemente il pulsante (1).

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):

Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo ke fotocellule con un pennelino oppure strofinandole con un panno.

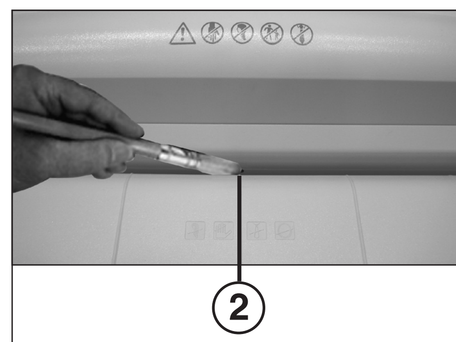


Fig. 4

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCEPPAMENTO DELLA CARTA NELL'APPARECCHIO:

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, quest'ultima reagisce come segue:

- La taglierina viene bloccata e quindi scorre in avanti per un certo tratto (il materiale viene sbloccato) e si ferma.
- Il motore viene disinserito.
- La spia di controllo (6) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:

- Premere **a lungo** il pulsante "Indietroì / "Stop" (3) e, contemporaneamente, prendere dalla macchina la carta restituita.
- Dopo il ritiro la taglierina si sposta automaticamente in avanti, trincia ciò che rimane nel vano di alimentazione e si disattiva. La spia di controllo (6) (fig. 1) si spegne.
  Nota: se non è possibile il ritiro dovrà essere nuovamente premuto brevemente il pulsante "Indietro" / "Stop" (3). La taglierina ripeterà automaticamente la procedura prima descritta per le volte necessarie a far passare la carta rimanente nella taglierina.
- Rimuovere dalla macchina il materiale di taglio respinto e ripetere l'operazione di trinciatura con una minore quantità di carta.

PROTEZIONE MOTORE:

Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco. Disinserire la macchina tramite il pulsante (1) (Fig. 1).

Dopo un periodo di raffreddamento di circa 15-20 minuti, (dipendente dalla tempertura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

CHECK-LIST IN CASO DI ANOMALIE:

Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare, eseguire un controllo in base ai seguenti punti:

- Assicurarsi che **la spina di alimentazione** sia ben collegata alla presa?
  Tipo di collegamento alla rete:
  interruttore di rete a 2 poli,
  spina di rete interna,
  cavo di alimentazione separato
- È inserito il **pulsante (1)**?
- Assicurarsi che il **portello** sia chiuso?
- Assicurarsi che il **contenitore di raccolta** non sia colmo altremodo, passando eventualmente alo svuotamento?
- Assicurarsi che non ci sia un **inceppamento di materiale**, seguendo qui in caso affermativo le istruzioni date.
- Accertarsi che il **motore** non sia sovraccarico, attendendo eventualmente il raffreddamento dello stesso prima di riavviarlo.

Non trovando il defetto in base ai punti riportati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	
100SP2:	3,8 mm (strisce)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Potenza di taglio:	
100SP2:	23-25 fogli (70g/m^2)
100CP4:	18-20 fogli (70g/m^2)
100CP5:	13-15 fogli (70g/m^2)
100CP6:	8-10 fogli (70g/m^2)
100CP7:	5-6 fogli (70g/m^2)
Tensione d'allacciamento:	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz
Valvola di dicurezza:	
230V+240V/50Hz:	10 A (ritard.)
120V+100/50/60Hz:	20 A (ritard.)
Larghezza utile lavoro:	260 mm
Livello rumorosità:	circa 54 dB(A)
Potenza assorbita:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Dimensioni (LxPxA):	490x430x870 mm
Peso:	circa 43 kg

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione	N. di matricola.
Saco di plastica, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Bottiglietta olio, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:

Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

ΑΞΙΟΛΟΓΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



<< **Ο χειρισμός της μηχανής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά!**
Η διάταξη των στοιχείων ασφαλείας βασίζεται σε ασφαλή χρήση σώμφωνα με τον „Χειρισμό από ένα άτομο“.



<< **Κατα την διαδικασία τεμαχισμού δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε άλλες επεμβάσεις στο μηχάνημα (π.χ. καθάρισμα κλπ.)!**



<< **Η μηχανή αυτή <u>δεν είναι παιχνίδι</u> και <u>δεν ενδείκνυται για την χρήση από παιδιά!</u>**
Η συνολική κατασκευή αναφερόμενη σε θέματα ασφαλείας (διαστάσεις, ανοίγματα τροφοδοσίας, απενεργοποίση σε περίπτωση κινδύνου κλπ.) της μηχανής αυτής δεν συμπεριλαμβάνει εγγύηση για ακίνδυνο χειρισμό από παιδιά.

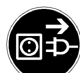
<< **<u>Κίνδυνος τραυματισμού</u>! Κάθε αιωρούμενα αντικείμενα όπως είδη ρουχισμού, γραβάτες, κοσμήματα, μακρυά μαλλιά ή άλλα λυτά αντικείμενα να βρίσκονται μακρυά απο το άνοιγμα τροφοδοσίας του μηχανήματος.**



<< **<u>Κίνδυνος τραυματισμού</u>! Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο άνοιγμα τροφοδοσίας.**



<< **Σε περίπτωση κινδύνου σβήσετε αμέσως το μηχάνημα απο τον γενικό διακόπτη κινδύνου ή τραβήξτε το καλώδιο απο την πρίζα!**



<< **Πρίν ανοίξτε το μηχάνημα, τραβήξτε το καλώδιο παροχής απο την πρίζα!**
Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον απο ειδικό τεχνίτη!

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

1 = **Ωστικός διακόπτης (εικ. 1)**
“Ετοιμότητα για λειτουργία“ /
“Απενεργοποιημένη κατάσταση“
Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει δύο λειτουργίες:
α) “Ετοιμότητα για λειτουργία“
πιέζοντας ελαφρά αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η μηχανή στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία“.
β) “Απενεργοποιημένη κατάσταση“
Εάν πιεστεί αυτό το πλήκτρο στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία“ επί περ. 3 δευτ., απενεργοποιείται η μηχανή.
Συμβουλή: Σε περίπτωση μη χρήσης της μηχανής για διάστημα περ. 5 λεπτών, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα.

2 = **Φωτοφράκτης διέλευσης (προώθηση) (εικ. 2)**
Ξεκινάει την διαδικασία τεμαχισμού μόλις εισαχθεί φύλλο χαρτιού στην σχισμή τροφοδοσίας.

3 = **διακόπτης πίεσης (εικ. 1)**
”Αντίστροφη κίνηση“ / ”Στοπ“
Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει τρεις λειτουργίες:
α) ”Αντίστροφη κίνηση“
Με χειρισμό αυτού του διακόπτη ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί προς τα πίσω.
β) ”Στοπ“
Εάν πιεστεί ελαφρά αυτό το πλήκτρο κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κοπτικού μηχανισμού, απενεργοποιείται και ακινητοποιείται ο μηχανισμός.
Συμβουλή: Σε περίπτωση νέας πίεσης του πλήκτρου, όσο ο φωτοφράκτης είναι κατειλημμένος, ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί πάλι προς τα εμπρός και συνεχίζει τον τεμαχισμό.

4 = **Σήμανση ελέγχου (εικ. 1)**
”Ετοιμότητα λειτουργίας”
Ανάβει, όταν ο ωστικός διακόπτης (1) είναι πατημένος.

5 = **Σήμανση ελέγχου (εικ. 1)**
„Κάλαθος πλήρης” / ”Πόρτα ανοιχτή“
α) Αναβοσβήνει, όταν ο κάλαθος αχρήστων είναι γεμάτος και χρειάζεται άδειασμα, οπόταν το μηχάνημα παύει ταυτόχρονα και την κίνηση αυτομάτως.
β) Ανάβει, όταν η πόρτα έμεινε ανοιγμένη. Το μηχάνημα παύει αυτομάτως την κίνηση και είναι αδύνατο να επαναλειτουργήσει εφόσον η πόρτα είναι ανοιχτή.

6 = **Σήμανση ελέγχου (εικ. 1)**
”Μπλοκάρισμα χαρτιών“ /”Στοπ“
Ανάβει όταν
α) έχουν δοθεί στον κοπτικό μηχανισμό πάρα πολλά χαρτιά. Ο κοπτικός μηχανισμός μπλοκάρει και ακινητοποιείται. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.
β) πιεσθεί ο διακόπτης πίεσης (3) κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κοπτικού μηχανισμού. Απενεργοποιείται και ακινητοποιείται ο κοπτικός μηχανισμός.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΟΝΟΦΥΛΛΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ:

- Ενεργοποιείστε το μηχάνημα με τον ωστικό διακόπτη (1) (εικ. 1) Η σήμανση ελέγχου (4) (εικ. 1) ανάβει.
- Περάστε χαρτί απο την σχισμή εισαγωγής προς το κοπτικό.
- Το μηχάνημα κινητοποιείται αυτομάτως με προώθηση και παίρνει το χαρτί προς τα μέσα. Στο τέλος της διαδικασίας τεμαχισμού το μηχάνημα σβήνει αυτομάτως.

ΠΡΩΤΑΡΧΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το τρωκτικό πληροφοριών **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** είναι ενα μηχάνημα για κατατεμαχισμό γραπτού υλικού κάθε φύσεως.



Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την καταστροφή χαρτιών!
Η καταστροφή άλλων φορέων αρχείων και συνδετήρων καθώς και στα μοντέλα με πλάτος κοπής 0,8x12 (CP6) χιλ. 0,8x4,5 (CP7) χιλ. και συρμάτων συρραπτικών μπορεί να προκαλέσει τον τραυματισμό του ατόμου (π.χ. θριμματισμός στερεών υλικών κλπ.), καθώς και ζημιές στη συσκευή (π.χ. καταστροφή του κοπτικού μηχανισμού).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Αποσυσκευάσετε το μηχάνημα και τοποθετήστε το.
- Διαστρώστε τον πλαστικό ή χάρτινο σάκκο στον κάλαθο συγκέντρωσης αχρηστευμένου υλικού.
- Συνδέσετε το μηχάνημα με τον ρευματολήπτη στο δίκτυο παροχής (σχετικά με την απαιτούμενη ασφάλεια ρεύματος της πρίζας τοίχου βλέπε ”ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ”.

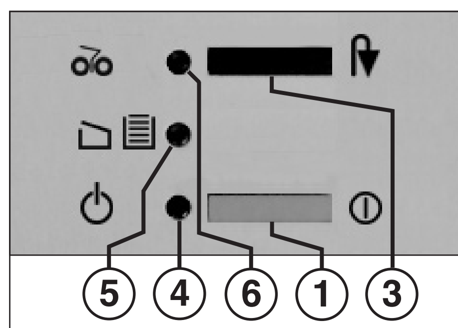
Τα δικτυωτά ανοίγματα του κιβωτίου χρησιμεύουν για την ψύξη του μηχανήματος και δεν επιτρέπεται να σκεπαστούν ή να είναι βουλωμένα!
Η σύνδεση ρευματοπαροχής στο μηχάνημα να είναι ελεύθερη χωρίς εμπόδια!
Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο εντός κλειστών χώρων μέτριας θερμοκρασίας (10 – 25 Κελσίου)!

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

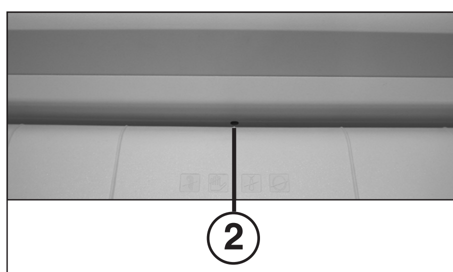
Υπόδειξη: Για να έχετε πάντα το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, ανταποκρινόμενοι έτσι στον προδιαγεγραμμένο βαθμό ασφαλείας σύμφωνα με DIN 66399, πρέπει να προσάγονται τα χαρτιά σε ορθή γωνία προς τον μηχανισμό κοπής, στην επιτρεπτή ποσότητα, στη μέση της εισόδου χαρτιού του μηχανήματος.



Ποτέ μη τροφοδοτείτε το μηχάνημα με μεγαλύτερη ποσότητα απ’ αυτή που αναφέρεται ως μέγιστη ποσότητα αποδοχής χαρτιού (βλ. ”ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ”)!
Αν ωστόσο τροφοδοτηθεί υπέρμετρη ποσότητα, για απαλλαγή βλ. παρ. ”ΑΝΩΜΑΛΙΑ” σε ”ΕΠΙΣΩΡΕΥΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ”.



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

93047 1 07/13

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (εικ. 3):
Όταν γεμίσει το δοχείο, απενεργοποιείται η μηχανή. Η ένδειξη ελέγχου "Πλήρες δοχείο" / "Ανοικτή πόρτα" (5) (εικ. 1) **αναβοσβήνει**. Ως ένδειξη της ακινητοποίησης του κοπτικού μηχανισμού ανάβει συγχρόνως η ένδειξη ελέγχου "Μπλοκάρισμα χαρτιών" / "Στοπ" (6).
Αδειάστε τον σάκο συλλογής ως εξής:
- Ανοίξτε τη πόρτα και τραβήξτε έξω το συρταρωτό πλαίσιο στήριξης του σάκου συλλογής.
- Αφαιρέστε τον γεμάτο σάκο και απορρίψτε τα περιεχόμενα.
- Περάστε τον άδειο σάκο από κάτω στο συρταρωτό πλαίσιο και διπλώστε την άκρη γύρω από το πλαίσιο, σχηματίζοντας μια πτυχή ύψους 10 περίπου εκατοστών.
- Σπρώξτε το συρταρωτό πλαίσιο με τον σάκο συλλογής μέσα στο μηχάνημα και κλείστε την πόρτα. Η σήμανση ελέγχου (5) (εικ. 1) σβήνει.
- Πιέστε σύντομα το διακόπτη "Αντίστροφη κίνηση" / "Στοπ" (3). Ο κοπτικός μηχανισμός τεμαχίζει ο,τι υπόλοιπο βρίσκεται στη σχισμή εισαγωγής και κατόπιν απενεργοποιείται. Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (6). Τώρα μπορεί να συνεχιστεί ο τεμαχισμός.

Σημείωση: Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο εφόσον η πόρτα είναι κλειστή!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

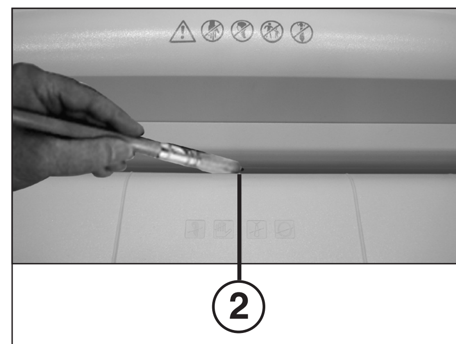
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ:
(Cross-Cut)



Αφού λειτουργήσει το μηχάνημα περί τα 15' λεπτά σε συνεχή κίνηση πατήστε την "κίνηση ανάποδα" (αναδρομή) για 15–20 δευτερόλεπτα και ταυτόχρονα ψεκάστε λίγο απο το συνημμένο ειδικό λάδι πάνω στον κοπτικό μηχανισμό.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:
Εάν η μηχανή δεν χρησιμοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 5 λεπτά. Η σήμανση ελέγχου (4) "Ετοιμότητα για λειτουργία" σβήνει. Γιαεπανενεργοποίηση πιέστε σύντομα τον ωστικό διακόπτη (1).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ (εικ. 4):
Αν μείνουν κομματάκια χαρτιού στη σχισμή εισαγωγής (π.χ. απο επισώρευση χαρτιού), το μηχάνημα ενδέχεται να μη διακόπτει την κίνηση λόγω του καλυμμένου φωτοφράκτη. Μπορείτε ν' αφαιρέσετε τα κομμάτια χαρτιού και αντίστοιχα να καθαρίσετε το φωτοκύτταρο εισάγοντας στο κοπτικό ακόμη ενα φύλλο χαρτιού, ή να ενεργοποιήσετε την ανάστροφη κίνηση του μηχανήματος και να σκουπίσετε τα "μάτια" του φωτοκυττάρου ελαφρά μ' ενα πινέλο.



Εικ. 4

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΑΝΩΜΑΛΙΑ

ΜΠΟΥΚΩΜΑ ΧΑΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ:
Αν συμβεί μπούκωμα λόγω υπερβολικής τροφοδοσίας υλικού, το μηχάνημα αντιδρά ως εξής:
- Το κοπτικό μπλοκάρει. Εν συνεχεία παίρνει για λίγο κίνηση „ανάποδα" (το τεμαχιζόμενο γραπτό υλικό ελευθερώνεται) και τελικά σταματάει.
- Ο κινητήρας (μοτέρ) σβήνει.
- Η σήμανση ελέγχου (6) (εικ. 1) ανάβει.

Κάντε τις εξής ενέργειες:
- Πιέστε **συνεχώς** τον διακόπτη "Αντίστροφη κίνηση" / "Στοπ" (3) και συγχρόνως αφαιρέστε τα επιστρεφόμενα αντικείμενα από τη μηχανή.
- Μετά την αφαίρεση ο κοπτικός μηχανισμός κινείται αυτόματα προς τα εμπρός, τεμαχίζει ο,τι υπόλοιπο βρίσκεται στη σχισμή εισαγωγής και κατόπιν απενεργοποιείται. Η ένδειξη ελέγχου (6) (εικ. 1) σβήνει.
  Συμβουλή: Εάν δεν είναι δυνατή η αφαίρεση, πρέπει να επαναπιεσθεί ο διακόπτης "Αντίστροφη κίνηση" / "Στοπ" για σύντομο διάστημα. Ο κοπτικός μηχανισμός επαναλαμβάνει τώρα αυτόματα την προηγουμένως περιγραφείσα διαδικασία τόες φορές, μέχρι να τελειώσει η επεξεργασία των υπόλοιπων χαρτιών που βρίσκονται ακόμη στον κοπτικό μηχανισμό.
- Αφαιρέστε το επιστρεφόμενο υλικό απο το μηχάνημα και συνεχίστε την διαδικασία τεμαχισμού με μικρότερη ποσότητα χαρτιού.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:
Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα το μηχάνημα σταματάει απο μόνο του. Σβήστε το με τον ωστικό διακόπτη (1) (εικ. 1).
Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει γύρω στα 15–20' λεπτά (ανάλογα με την θερμοκρασία περιβάλλοντος) και εν συνεχεία μπορείτε να το ξαναχρησιμοποιήσετε.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΠΙ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ:
Αν το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται, εξετάστε τα ακόλουθα:
- Είναι ο **ρευματολήπτης** συνδεδεμένος στην πρίζα δικτύου;
  Τύπος ηλεκτροπαροχής δικτύου:
  διπολικός διακόπτης ηλεκτροπαροχής,
  εσωτερικός ρευματοδότης,
  χωριστό καλώδιο ηλεκτροπαροχής
- Είναι ο **ωστικός διακόπτης (1)** πατημένος;
- Είναι η **πόρτα** κλειστή;
- Μήπως είναι ο **κάλαθος αχρήστων** γεμάτος; Αν ναι, αδειάστε τον σάκο.
- Μήπως **έχει μπουκώσει** το μηχάνημα; Ακολουθείστε τις οδηγίες για "ΕΠΙΣΩΡΕΥΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ".
- Μήπως παραφορτώθηκε ο **κινητήρας**; Περιμένετε να κρυώσει και ξαναξεκινήστε.

Αν δεν ανταποκρίνεται καμμία απο τις εξεταζόμενες περιπτώσεις ελέγχου, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πλάτος κοπής:	
100SP2:	3,8 χλστ. (λωρίδα)
100CP4:	3,8x36 χλστ. (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 χλστ. (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 χλστ. (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 χλστ. (cross-cut)
Κοπτική απόδοση:	
100SP2:	23-25 φύλλα (70 γρ./μ²)
100CP4:	18-20 φύλλα (70 γρ./μ²)
100CP5:	13-15 φύλλα (70 γρ./μ²)
100CP6:	8-10 φύλλα (70 γρ./μ²)
100CP7:	5-6 φύλλα (70 γρ./μ²)
Τάση σύνδεσης δικτύου:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Ασφάλεια παρεμβολής:	
230V+240V/50Hz:	10 A (με υστέρεση)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (με υστέρεση)
Πλάτος έργου:	260 χλστ.
Θόρυβος έργου:	54 ντεσιμπέλ, περίπου
Ισχύς:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Διαστάσεις (ΠxΜxΎ):	490x430x870 χλστ.
Βάρος:	43 χγρ., περίπου

ΕΙΔΙΚΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

Ονομασία	Αριθ.παραγ.
Πλαστικός σάκκος, 440 x 330 x 950 x 0,05 χλστ.	**99977**
Φιαλίδιο λαδιού 110 χλστόλιτρα (Cross-Cut)	**88035**

Σημείωση: Για την παραγγελία ειδικών παρελκομένων και την προμήθεια ανταλλακτικών, αποταθείτε στον αντιπρόσωπο.

ΔΙΑΘΕΣΗ

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ:
Η διάθεση της μηχανής στα απορρίμματα κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής της να γίνετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μη πετάτε εξαρτήματα της μηχανής ή της συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.

93047 1 07/13

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER



<< **Apparatet må kun betjenes af én person ad gangen!**
Sikkerhedselementerne er konstrueret til farefri betjening i „enmandsdrift“.



<< **Under makuleringen må der ikke gennemføres andet arbejde på maskinen (f.eks. rengøring)!**



<< **Maskinen er ikke noget legetøj og den er ikke egnet til at børn bruger og benytter den!**
Hele denne maskines sikkerhedstekniske konstruktion (dimensioner, tilføringsåbninger, sikkerhedsafbrydelsesmekanismer osv.) indeholder ikke nogensomhelst garanti for en farefri håndtering gennem børn.

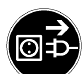
<< **Fare for kvæstelser! Løstsiddende beklædningsgenstande, slips, smykker eller lignende må ikke komme i nærheden af papirsprækken!**



<< **Fare for kvæstelser! Stik ikke fingrene ind i papirsprækken!**



<< **I tilfælde af fare slukkes der for maskinen på hovedafbryderen, nødafbryderen eller ved at trække stikket ud!**



<< **Træk stikket ud, før maskinen åbnes! Reparationer må kun foretages af en servicetekniker!**

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = Trykkontakt (fig. 1) „Driftsklar“ / „Sluk“
Denne tast har to funktioner:
a) „Driftsklar“
Gennem en kort betjening af denne tast sættes maskinen til „driftsklar“ tilstand.
b) „Sluk“
Når denne tast holdes nede i driftstilstand „driftsklar“ i ca. 3 sekunder, så slukkes apparatet.
Bemærk: Bruges maskinen ikke igennem et tidsrum på ca. 5 minutter, så slukkes apparatet automatisk.

2 = Fotocelle (fremad) (fig. 2)
Starter makuleringen, når der føres et ark papir ind gennem sprækken.

3 = Trykkontakt (fig. 1) ”Baglænskørsel” / ”Stop”
Denne kontakt har to funktioner:
a) ”Baglænskørsel”
Ved aktivering af denne kontakt kører skæreværket baglæns.
b) ”Stop”
Hvis der trykkes kort på denne kontakt, mens skæreværket kører, slukkes dette og standser.
Henvisning: Ved fornyet aktivering ved optaget lysskranke kører skæreværket fremad igen og fortsætter findelingen.

4 = Kontrolindikator (fig. 1) „driftsklar“
Tænder, når der er trykket på trykkontakt (1).

5 = Kontrolindikator (fig. 1) „beholder fyldt“ / „dør åben“
a) Blinker, når papirbeholderen er fyldt og skal tømmes. Samtidig frakobles maskinen automatisk.
b) Tænder, når døren står åben. Maskinen frakobles automatisk og kan ikke startes, når døren står åben.

6 = Kontrolindikator (fig. 1) ”Papirstop” / ”Stop”
Lyser op når
a) der tilføres for meget papir til skæreværket. Skæreværket blokeres og standser. Motoren slukkes.
b) trykkontakten (3) aktiveres, mens skæreværket kører. Skæreværket slukkes og standser.

TILFØRSEL AF PAPIR:
- Maskinen tændes på trykkontakt (1) (fig. 1). Kontrolindikator (4) (fig. 1) tænder.
- Papiret føres gennem sprækken ind til knivene.
- Maskinen skifter automatisk til „fremad“ og trækker papiret ind. Efter makuleringen slukker maskinen automatisk.

IDRIFTSÆTTELSE

ANVENDELSESOMRÅDE:
Makulatoren **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** er en maskine til makulering af almindelige dokumenter.

Maskinen må kun anvendes til makulering af papir!
Makuleringen af andre slags datamedier og ved modellerne med skærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også i forbindelse med hæfteklammer og clips kan medføre, at personen bliver såret (f. eks. ved at faste materialer splintrer osv.) og at apparatet beskadiges (f. eks. ødelæggelse af knivene).



OPSTILLING:
- Maskinen pakkes ud og stilles op.
- Plasticpose sættes ind i papirbeholderen.
- Maskinen tilsluttes en stikkontakt (oplysninger om stikkontaktens krævede sikring fremgår af de „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“).

Gitteråbningerne i kabinettet tjener til afkøling og må ikke spærres eller dækkes til!
Der skal være fri adgang til den stikkontakt, som maskinen tilsluttes!
Maskinen bør kun opstilles i lukkede og tempererede rum (10 - 25°C)!

BETJENING

Henvisning: For altid at opnå et korrekt skæreresultat med hensyn til partikelstørrelsen og for således at opnå det i brochuren oplyste sikkerhedsniveau i henhold til DIN 66399, skal materialet, som skal skæres, altid tilføres i en passende mængde og i ret vinkel til skæreværket i forsyningsskaktens midte.



Læg aldrig mere papir i maskinen end den angivne maksimale mængde (se „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“)!
Hvis der alligevel er kommet for meget papir i, så læs afsnittet „PAPIRSTOP I MASKINEN“ under overskriften „FEJL“.

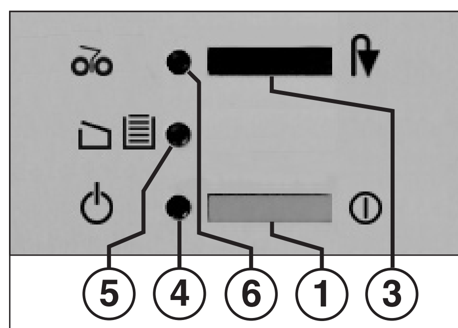


fig. 1

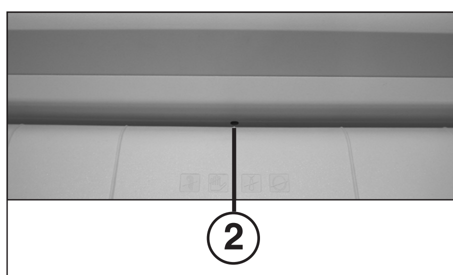


fig. 2



fig. 3

BETJENING

TØMNING AF OPSAMLINGSPOSEN (fig. 3):
Når opsamlingsposen er fyldt, slukkes maskinen. Kontrol-displayet "Beholder fuld" / "Dør åben" (5) (fig. 1) **blinker**. Samtidig med tegnet for standset skæreværk lyser også kontrol-displayet "Papirstop" / "Stop" (6) op.
Opsamlingsposen tømmes på følgende måde:
- Åbn døren og træk skyderammen med opsamlingsposen ud.
- Tag den fulde pose ud og bortskaf indholdet.
- Før den tomme pose nedefra og op gennem skyderammen og kræng de øverste 10 cm af posens kant hen over rammen.
- Skub skyderammen med opsamlingsposen ind og luk døren. Kontrolindikator (5) (fig. 1) slukker.
- Trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) aktiveres kort. Skæreværket findeler den rest, der er tilbage i tilførselsskakten og slukkes derefter. Kontrol-displayet (6) slukkes. Den videre findeling kan nu fortsættes.

Bemærk: Maskinen arbejder kun, når døren er lukket!

VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF KNIVENE: (Cross-Cut)

Efter ca. 15 minutters vedvarende drift sættes maskinen til at køre baglæns i ca. 15-20 sekunder, samtidig med at der sprayes lidt af den specielle olie, der leveres sammen med maskinen, på knivene.

ENERGIBESPARELSES-AUTOMATIK:
Bruges maskinen ikke for en vis tid, så slukker den automatisk efter ca. 5 minutter. Kontrolindikator (4) for „driftsklar" slukkes. Tryk kort på trykkontakt (1) for at tænde igen.

RENSNING AF FOTOCELLERNE (Fig. 4):
Hvis der sidder papirstykker fast i sprækken (f.eks. efter papirstop), kan det ske, at maskinen ikke frakobler på grund af den blokerede fotocelle. De kan fjerne papirstykkerne eller rense fotocellen ved at føre et ekstra ark papir ind eller ved at sætte maskinen til at køre baglæns og rense fotocellens to „øjne" med en pensel.

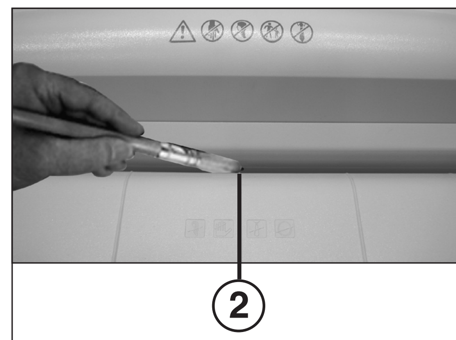


fig. 4

FEJL

PAPIRSTOP I MASKINEN:
Hvis der opstår papirstop, fordi der er blevet tilført for meget materiale, reagerer maskinen på følgende måde:
- Knivene blokerer, kører et stykke tilbage (materialet frigøres) og står derefter stille.
- Motoren frakobles.
- Kontrolindikator (6) (fig. 1) tænder.

Der skal nu gøres følgende:
- **Hold** trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) nede og tag samtidig de tilbageførte papirer ud af maskinen.
- Efter tømningen kører skæreværket automatisk fremad, findeler den rest, der er tilbage i tilførselsskakten og slukkes derefter. Kontrol-displayet (6) (fig. 1) slukkes.
  Henvisning: Hvis det ikke er muligt at tage papiret ud, skal trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) aktiveres kort igen. Nu gentager skæreværket automatisk den tidligere beskrevne handling så mange gange, indtil den rest af papir, der var tilbage i skæreværket, er kørt igennem.
- Det tilbageførte materiale tages ud af maskinen, og makuleringen fortsættes med en mindre papirmængde.

MOTORBESKYTTELSE:
Hvis motoren overbelastes, slukker den automatisk. Sluk for maskinen på trykkontakt (1) (fig. 1).
Efter en afkølingstid på 15-20 minutter (alt efter rumtemperatur) kan maskinen startes igen.

CHECKLISTE VED FEJL:
Kontroller følgende punkter, hvis apparatet ikke virker:
- Er **stikket** tilsluttet stikkontakten?
  Nettilslutning: 2-polet netkontakt, internt netstik, separat netkabel
- Er der tændt for **trykkontakt (1)**?
- Er **døren** lukket?
- Er **beholderen** fyldt?
  Beholderen skal tømmes.
- Er der **papirstop**?
  Følg vejledningen under „PAPIRSTOP".
- er **motoren** blevet overbelastet?

Vent, indtil den er afkølet, og start så forfra.
Hvis ingen af disse punkter hjælper, skal De henvende Dem til forhandleren.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

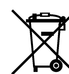
Skærebredde:	
100SP2:	3,8 mm (strimler)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skæreeffekt:	
100SP2:	23-25 ark (70g/m^2)
100CP4:	18-20 ark (70g/m^2)
100CP5:	13-15 ark (70g/m^2)
100CP6:	8-10 ark (70g/m^2)
100CP7:	5-6 ark (70g/m^2)
Forsyningsspænding:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sikring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (træg)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (træg)
Arbejdsbredde:	260 mm
Støjniveau:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Mål (BxDxH):	490x430x870 mm
Vægt:	ca. 43 kg

EKSTRA TILBEHØR

Betegnelse	Ordrenr.
Plasticpose, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Olieflaske, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Bemærk: Ved efterbestilling af ekstra tilbehør og behov for reservedele henviser vi til nærmeste forhandler.

BORTSKAFNING

BORTSKAFNING AF MASKINEN:

Når maskinens levetid er omme, så bortskaf den på miljøvenlig måde. Ingen dele af maskinen eller emballagen må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

93047 1 07/13

VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER



<< **Apparatet må ikke betjenes av flere personer samtidig!**
Sikkerhetsinnretningene er konstruert for risikofri betjening av én person.



<< **Mens oppkuttingen foregår må det ikke utføres andre arbeider (f.eks. rengjøring o.l.) på maskinen!**



<< **Maskinen er ikke noe leketøy og er ikke egnet for barn!**
Det sikkerhetstekniske totalkonseptet (mål, mateåpninger, sikkerhetsutkoblinger osv.) på denne maskinen gir ingen garanti for at den kan håndteres farefritt av barn.

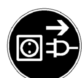
<< **Fare for personskader! Hold løse deler av klær, slips, smykker, langt hår og andre løse gjenstander borte fra innføringsåpningen!**



<< **Fare for personskader! Grip ikke inn i innføringsåpningen med fingrene!**



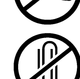
<< **I tilfelle av fare slås maskinen av, enten med hovedbryteren eller med nød-av-bryteren, eller ved å dra ut støpslet!**



<< **Før maskinen åpnes må støpslet dras ut! Reparasjoner må bare utføres av fagfolk!**

BRUK

BRUKSOMRÅDE:
Datashredderen **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** er en maskin som kutter opp normalt beskrevet papir.


Maskinen må kun benyttes for makulering av papir!
Makuleringen av andre databærere og ved modellene med skjærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også av stifter og binders kan føre til skader på personer (f.eks. ved. splintring av faste materialer etc.) og skader på apparatet (f.eks. ødeleggelse av skjæreverktøyet etc.).

OPPSTILLING:
- Pakk ut maskinen og still den opp.
- Legg plastposen inn i oppsamlingsbeholderen.
- Slutt maskinen til strømnettet med støpslet (angivelser om nødvendig for-sikring av nettstikkontakten: se „TEKNISKE DATA").



Gitteråpningene i huset er beregnet på kjøling og må ikke tildekkes eller lukkes!
Apparatets strømnettilkopling må være fritt tilgjengelig!
Maskinen må bare brukes i lukkede og tempererte (10-25 °C) rom!

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = **Trykkbryter (Ill. 1)**
„Driftsklar" / „Av"
Denne knappen har to funksjoner:
a) „Driftsklar"
Med et kort trykk på denne knappen blir maskinen satt på „Driftsklar".
b) „Av"
Når denne knappen blir holdt trykket i ca. 3 sek. i tilstanden „Driftsklar", blir maskinen koblet ut.
Merk: Når maskinen ikke blir brukt over et tidsrom på ca. 5 min. kobler maskinen automatisk ut.

2 = **Lysskranke (Foroverkjøring) (Ill. 2)**
Starter oppkuttingen så snart et ark papir føres inn i innføringsåpningen.

3 = **Trykkbryter (Ill. 1)**
„Reversere" / „Stopp"
Denne tasten har to funksjoner:
a) "Reversere"
Når du betjener denne bryteren går kutteverket bakover.
b) "Stopp"
Ved kort trykk på denne tasten mens kutteverket er i drift, slås det av og stanser.
Merk: Ved gjentatt betjening av en opptatt fotocelle går kutteverket igjen forover og fortsetter oppkuttingen.

4 = **Kontroll-display (Ill. 1)**
„Driftsklar"
Lyser når trykkbryteren (1) er slått på.

5 = **Kontroll-display (Ill. 1)**
„Beholder fill" / „Dør åpen"
a) Blinker når oppsamlingsbeholderen er full og må tømmes. Samtidig slås maskinen automatisk av.
b) Lyser når døren står åpen. Maskinen slås automatisk av og kan ikke startes så lenge døren er åpen.

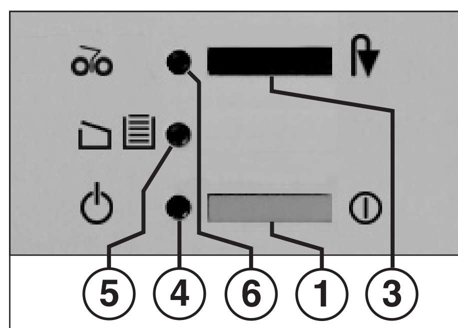
6 = **Kontroll-display (Ill. 1)**
„Papir kø" / „Stopp"
Lyser, dersom
a) kutteverket tilføres for mye papir. Kutteverket er blokkert og står stille. Motoren slås av.
b) trykkbryteren (3) betjenes mens kutteverket er i drift. Kutteverket slås av og står stille.

MATING AV PAPIR:
- Slå på maskinen med trykkbryteren (1), (Ill. 1). Kontroll-displayet (4) (Ill. 1) lyser.
- Før papiret gjennom innføringsåpningen og hen til skjæreapparatet.
- Maskinen kobles automatisk på kjøring forover og drar inn papiret. Etter oppkuttingen slås maskinen automatisk av.

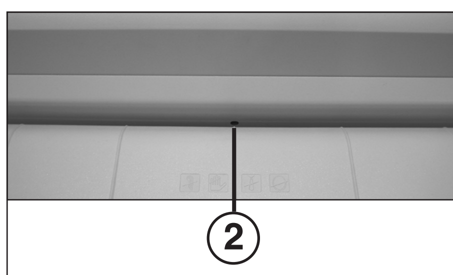
BETJENING

Henvisning: For alltid å få et korrekt skjæreresultat som referer til partikkelstørrelsen, og slik å oppnå sikkerhetstrinnet ifølge DIN 66399 oppgitt i prospektet, må skjærematerialet alltid tilføres vinkelrett til skjæreutstyret og i tilpasset mengde i midten av tilførselssjakten til skjæreutstyret.

Før aldri inn mer enn angitt maksimal mengde papir i maskinen (se „TEKNISKE DATA")!
Hvis det likevel skulle være kommet for meget papir inn i skjæreapparatet, se etter under „FUNKSJONSFEIL" under „PAPIROPPHOPNING I APPARATET".



Ill. 1



Ill. 2



Ill. 3

BETJENING

TØMMING AV OPPSAMLINGSPOSEN (Ill. 3):
Når oppsamlingsposen er full, slås maskinen av. Kontrollindikatoren „Beholder full“ / „Dør åpen“ (5) (ill. 1) **blinker**. Som tegn på at kutteverket har stoppet lyser kontrollindikatoren ”Papir kø” / ”Stopp” (6) samtidig.
Tøm oppsamlingsposen på følgende måte:
- Åpne døren og trekk ut skyverammen med oppsamlingsposen.
- Ta ut den fulle posen og deponér.
- Før den tomme posen nedenfra gjennom skyverammen og brett kanten av posen ca. 10 cm utover rammen.
- Skyv inn skyverammen med oppsamlingsposen og lukk døren. Kontroll-displayet (5), (Ill. 1) slukner.
- Betjen trykkbryteren „Reversering“ / „Stopp“ (3) kort. Kutteverket kutter opp resten som er igjen i matetrakten og slås så av. Kontrollindikatoren (6) slukker. Videre kutting kan nå fortsettes.

Anmerkning: Maskinen går bare når døren er lukket!

VEDLIKEHOLD

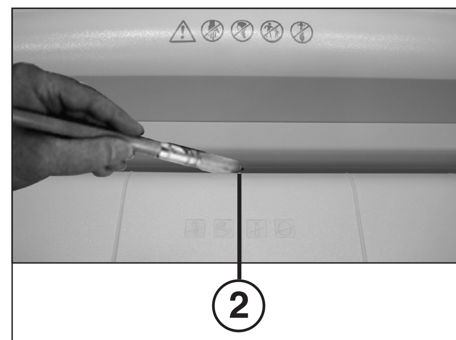
VEDLIKEHOLD AV SKJÆREAPPARATET: (Cross-Cut)



Etter ca. 15 minutters uavbrutt drift kobler du maskinen over på returkjøring i ca. 15-20 sekunder. Samtidig sprøyter du litt av spesial.oljen - som er vedlagt - på skjæreapparatet.

ENERGISPARE-AUTOMATIKK:
Når maskinen ikke blir brukt på en stund, kobler den automatisk ut etter ca. 5 minutter. Kontroll-displayet (4) for „Driftsklar“ slukner. Trykk kort på trykkbryteren (1) for å koble maskinen inn igjen.

RENGJØRING AV FOTOCELLENE (Ill. 4):
Hvis papirbiter er blitt liggende i innføringsåpningen (f.eks. etter en papiropphopning), er det mulig at maskinen ikke kobler ut fordi lysskranken er „tildekket“.
Du kan fjerne papirbitene, hhv. rengjøre fotocellen, ved å føre et ekstra ark papir hen til skjæreapparatet, eller koble om maskinen på returkjøring og viske lett over de to „øynene“ pA fotocellen med en pensel.



Ill. 4

FUNKSJONSFEIL

PAPIROPPHOPNING I APPARATET:
Dersom det blir matet inn for mye papir slik at det hoper seg opp, reagerer maskinen som følger:
- Skjæreapparatet blokkeres, går deretter et lite stykke bakover (materialet blir frigjort) og stopper.
- Motoren slås av.
- Kontroll-displayet (6), (Ill. 1) lyser.

Gå frem som følger:
- Betjen trykkbryteren „Reversering“ / „Stopp“ (3) **kontinuerlig** samtidig som tar papir som føres tilbake ut av maskinen.
- Etter uttaket går kutteverket automatisk forover, kutter opp resten som er igjen i matetrakten og slår seg av. Kontrollindikatoren (6) (fig. 1) slukker.
  Merk: Dersom uttak ikke er mulig, må trykkbryteren ”Reversering” / ”Stopp” (3) trykkes en gang til kort. Kutteverket gjentar nå tidligere beskrevet prosess helt til papirrestene i kutteverket har gått gjennom.
- Ta papiret som er ført tilbake, ut av maskinen. Fortsett makuleringen med mindre papirmengde.

MOTORBESKYTTELSE:
Hvis motoren blir overbelastet, kobles den ut. Slå av apparatet med trykkbryteren (1)(ill. 1).
Etter en nedkjølingsstid på ca. 15-20 minutter (alt etter romtemperatur) kan du starte maskinen igjen.

SJEKKLISTE VED FUNKSJONSFEIL:
Hvis maskinen ikke fungerer, så kontroller følgende punkter:
- er **nettstøpslet** tilsluttet nettet?
  Type nettilkopling: 2-polet hovedbryter, intern nettplugg, separat nettkabel
- er **trykkbryteren (1)** aktivert?
- er **døren** lukket?
- er **oppsamlingsbeholderen** full?
  Beholderen må tømmes.
- er det **papiropphopning** i maskinen?
  Følg instruksjonene for “PAPIROPPHOPNING“.
- har **mtoren** vært overbelastet?
  Vent til den er nedkjølt og start igjen

Ta kontakt med forhandleren hvis av disse kontrollpunktene slår til.

TEKNISKE DATA

Skjærebrede:	
100SP2:	3,8 mm (strimler)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skjæreeffekt:	
100SP2:	23-25 ark (70g/m²)
100CP4:	18-20 ark (70g/m²)
100CP5:	13-15 ark (70g/m²)
100CP6:	8-10 ark (70g/m²)
100CP7:	5-6 ark (70g/m²)
Tilslutningsspenning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
For-sikring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (treg)
120V+100V/50//60Hz:	20 A (treg)
Arbeidsbredde:	260 mm
Støynivå:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Dimensjoner (BxDxH):	490x430x870 mm
Vekt:	ca. 43 kg

SPESIALTILBEHØR

Betegnelse	Best.-nr.
Plastpose, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Liten oljeflaske, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

NB: Henvend deg til forhandleren for etterbestilling av spesielle tilbehørsdeler og ved behov for reservedeler.

DEPONERING

DEPONERING AV MASKINEN:
Ta hensyn til miljøet når maskinen deponeres etter at den er utbrukt. Ikke kast deler av maskinen eller emballasjen i husholdningsavfallet.

93047 1 07/13

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



<< **Apparaten får inte användas av flera personer samtidigt!**
Säkerhetsorganen är byggda för att kunna garantera riskfri „enmansmanövrering“.



<< **Medan papperet rivs sönder får inga andra arbeten (t.ex. rengöring) utföras på maskinen!**



<< **Maskinen är ingen leksak och är inte lämpad att användas och brukas av barn!**
Hela maskinens säkerhetstekniska koncept (dimensioner, tillförselöppningar, säkerhetsfrånkopplingar etc.) innehåller inga som helst garantier för ofarlig hantering av barn.



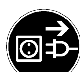

<< **Skaderisk! Löst åtsittande kläder, slips, smycken, långt hår och andra lösa föremål måste hållas borta från inmatningsöppningen!**



<< **Skaderisk! Stick inte in fingrarna i inmatningsöppningen!**



<< **Om fara uppstår: Stoppa omedelbart maskinen genom att slå från huvudströmbrytaren, trycka Nödstopp eller dra ur nätsladden!**



<< **Dra ur nätsladden innan maskinen öppnas! Reparationer får endast utföras av fackman!**

HANDHAVANDE

MANÖVERORGAN:

1 = Tryckknapp (Fig. 1)
”Klar att användas” / ”Av”
Den här knappen har två funktioner:
a) ”Klar att användas”
Trycker man kort på den här knappen kopplas maskinen till ”klar att användas”.
b) ”Av”
Trycker man på den här knappen i läget ”klar att användas” ca. 3 sekunder stängs maskinen av.
Observera: Om maskinen inte används under ca. 5 minuter stängs maskinen av automatiskt.

2 = Fotocell (normal inmatning) (Fig. 2)
Startar skärverket så snart ett papper skjuts in i inmatningsöppningen.

3 = Tryckbrytare (Fig. 1)
„Bakåtì / „Stoppì
Den här knappen har två funktioner:
a) ”**Bakåtì**
Trycker man på den här knappen går skärverket bakåt.
b) ”**Stoppì**
Trycker man kort på den här knappen när skärverket går kopplas det från och stannar.
Observera: Trycker man igen när fotocellen är täckt går skärverket framåt igen och fortsätter med sönderdelningsprocessen.

4 = Kontrollampa (Fig. 1)
„Driftsklar“
Tänds när tryckknapp 1 trycks (= strömmen påslagen).

5 = Kontrollampa (Fig. 1)
„Behållaren full“ / „Dörren öppen“
a) Blinkar när lådan är full och måste tömmas. Samtidigt frånkopplas maskinen automatiskt.
b) Tänds när dörren står öppen. Maskinen stoppas automatiskt och kan inte startas om så länge dörren är öppen.

6 = Kontrollampa (Fig. 1)
„Pappersstockning“ / „Stopp“
Tänds, när
a) för mycket papper har matats in i skärverket. Skärverket är blockerat och står still. Motorn stängs av.
b) när man trycker på tryckbrytaren (3) när skärverket går. Skärverket kopplas från och stannar.

FRAMMATNING AV PAPPER:
- Slå på strömmen med tryckknappen (1) (Fig. 1). Kontrollampan (4) (Fig. 1) tänds.
- Mata in papper i skärverket genom inmatningsöppningen.
- Skärverket startar automatiskt och drar in papperet. När det rivits sönder stoppar maskinen automatiskt.

IDRIFTTAGNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDE:
Dokumentförstöraren **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** är avsedd för sönderrivning av vanliga dokument.



Maskinen får endast användas för att sönderdela papper!
Sönderdelning av andra databärare, för modellerna med skärbredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) också gem och häftklamrar, kan leda till personskador (t.ex. genom att fasta material splittras), och skador på maskinen (t.ex. skärverket förstörs).

INSTALLATION:
- Packa upp maskinen och ställ den på plats.
- Lägg in plastsäcken i uppsamlingslådan.
- Anslut maskinens stickkontakt till ett nätuttag (uppgift om vilken säkring som krävs, se „TEKNISKA DATA“ nedan).

Galleröppningarna i kåpan ger kylning och får inte täckas över eller sättas igen!
Apparatens nätanslutningar måste vara fritt tillgängliga!
Maskinen bör endast användas i slutet och tempererat rum (10-25 °C)!

HANDHAVANDE

Observera: För att alltid få ett korrekt skärresultat avseende partikelstorleken och uppnå den säkerhetsklass enligt DIN 66399 som anges i prospektet, måste alltid materialet matas in i skärverket i rät vinkel i förhållande till det samma, mängden skall vara anpassad och materialet skall matas in i mittdelen av matningsschaktet.



Mata aldrig in mera papper än angiven största mängd (se „TEKNISKA DATA“)!
Om för mycket papper trots detta hamnar i skärverket, se avsnitten „STÖRNING“ och „PAPPERSSTOCKNING“.

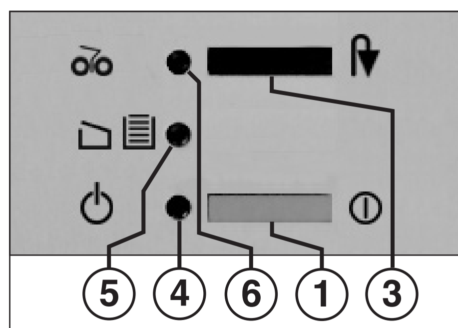


Fig. 1

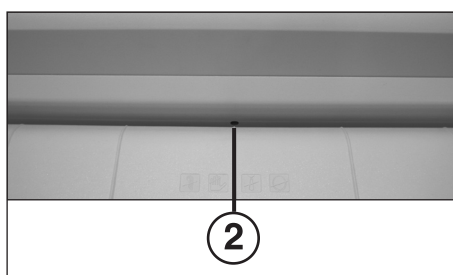


Fig. 2


Fig. 3

HANDHAVANDE

TÖMNING AV UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN (Fig. 3):
av. Kontrollangivelsen „Behållare full" / „Dörr öppen" (5) (Fig. 1) **blinkar**. För att indikera det stoppade skärverket tänds samtidigt kontrollangivelsen "Pappersstockning" / "Stopp" (6).
Töm enligt följande:
- Öppna dörren och drag ut skjutramen med uppsamlingssäcken.
- Tag ut den fulla säcken och töm innehållet.
- Skjut in den tomma behållaren nerifrån genom skjutramen och vik kanten utåt cirka 10 cm runt ramen.
- Skjut in skjutramen med uppsamlingsåsen och stäng dörren. Kontrollindikeringen (5) slocknar (Fig. 1).
- Tryck kort på tryckbrytaren „Bakåt" / „Stopp" (3). Skärverket sönderdelar resten som är kvar i inmatningsenheten och kopplas sedan från. Kontrollangivelsen (6) slocknar. Sönderdelningen kan nu fortsättas.

Upplysning: Maskinen fungerar endast med stängd dörr.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV SKÄRVERKET:
(Cross-Cut)



Efter c:a 15 minuters kontinuerlig körning behöver maskinen smörjas. Kör den baklänges i c:a 15-20 sekunder och spreja samtidigt den medföljande specialoljan in i skärverket.

ENERGISPARAUTOMATIK:
Om inte maskinen används en stund, stängs den av automatiskt efter ca. 5 min. Kontrollindikeringen (4) för "klar för användning" slocknar. Tryck kort på tryckknappen (1) för sätta på maskinen igen.

RENGÖRING AV FOTOCELLERNA (Fig. 4):
Om pappersstycken fastnat i inmatnings-möppningen (t.ex. efter pappersstockning), så kan det hända att maskinen inte stoppar, eftersom fotocellen registrerar att det fortfarande sitter papper i inloppet.
Ta då bort dessa pappersrester och rengör vid behov fotocellen genom att mata in ytterligare ett ark, eller genom att backa maskinen och putsa av fotocellens linser med en mjuk pensel.

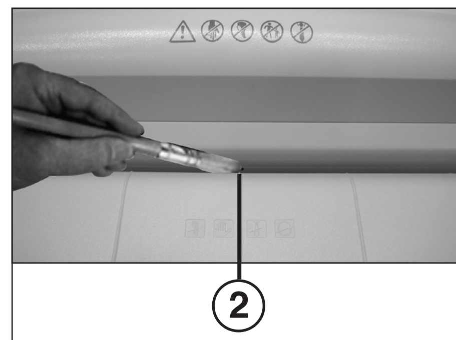


Fig. 4

STÖRNING

PAPPERSSTOCKNING I MASKINEN:
Om det blir pappersstockning genom att för mycket material har matats in, så reagerar maskinen så här:
- Skärverket blockeras och går sedan ett stycke bakåt (material friges) och stoppar.
- Motorn stängs av.
- Kontrollindikeringen (6) tänds (Fig. 1).

Gör så här:
- Tryck **konstant** på tryckbrytaren "Bakåt" / "Stopp" (3) och ta samtidigt ut dokumenten som matats tillbaka från maskinen.
- När de har tagits bort går skärverket automatiskt framåt, sönderdelar den rest som är kvar i inmatningsenheten och kopplas sedan från. Kontrollangivelsen (6) (bild 1) slocknar.
  Observera: Om det inte går att ta ut dokumenten, måste man kort trycka på tryckbrytaren "Bakåt" / "Stopp" (3) igen. Skärverket upprepar nu den beskrivna proceduren automatiskt så många gånger tills den pappersrest som är kvar i skärverket har matats igenom.
- Ta ur det papper som matats tillbaka ut ur maskinen och fortsätt körningen med reducerad pappersmängd.

MOTORSKYDD:
Om motorn överbelastas stängs den av. Koppla från maskinen med tryckknappen (1) (Fig. 1). Låt den svalna i 15-20 minuter, beroende på rumstemperaturen. Sedan kan den startas igen.

CHECKLISTA VID STÖRNINGAR:
Om maskinen inte fungerar, så kontrollera följande punkter:
- Är **nätsladden** ansluten till vägguttaget?
  Typ av nätanslutning:
  2-polig nätströmbrytare,
  intern nätkontakt,
  separat nätsladd
- Är **tryckknappen (1)** påslagen?
- Är **dörren** stängd?
- Är **uppsamlingslådan** full?
  Då måste den tömmas.
- **Pappersstockning**?
  Följ anvisningarna vid „PAPPERS-STOCKNING".
- Är **motorn** överbelastad?
  Vänta tills den svalnat och starta på nytt.

Om felet inte kan avhjälpas med dessa åtgärder, så ta kontakt med närmaste återförsäljare.

TEKNISKE DATA

Skärbredd:	
100SP2:	3,8 mm (remsor)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skärkapacitet:	
100SP2:	23-25 ark (70g/m²)
100CP4:	18-20 ark (70g/m²)
100CP5:	13-15 ark (70g/m²)
100CP6:	8-10 ark (70g/m²)
100CP7:	5-6 ark (70g/m²)
Nätspänning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Säkring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (trög)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (trög)
Arbetsbredd:	260 mm
Bullernivå:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Mått (BxDxH):	490x430x870 mm
Vikt:	ca. 43 kg

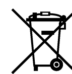
SPECIALTILLBEHÖR

Benämning	Best.-nr.
Plastpåse, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Oljekanna, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Anmärkning: Kontakta återförsäljaren för efterbeställning av specialtillbehör och reservdelar.

AVFALLSHANTERING

AVFALLSHANTERING AV MASKINEN:



Avfallshantera maskinen när det har brukats färdigt på ett miljövänligt sätt. Släng inga maskindelar eller förpackningen i hushållssoporna.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET



<< **Laitetta ei saa käyttää monta henkilöä yhtäaikaa!**
Turvalaitteet on suunniteltu siten, että käyttö on vaaratonta vain, kun laitetta käyttää yksi henkilö.



<< **Silppuamisvaiheen aikana kaikki muut työt koneella ovat kiellettyjä (esim. puhdistus)!**



<< **Kone ei ole leikkikalu eikä sitä ole missään nimessä tarkoitettu eikä se sovellu lasten käyttöön!**
Tämän koneen kokonaissuunnittelu turvatekniseltä kannalta (mitat, syöttöaukot, turvakatkaisimet jne.) ei takaa minkäänlaista vaaratonta käsittelyä lasten käyttäessä konetta.



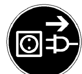

<< **Loukkaantumisvaara! Irralliset vaatekappaleet, kravatit, korut, pitkät hiukset tai muut irralliset esineet on pidettävä loitolla syöttöaukosta!**



<< **Loukkaantumisvaara! Älä pane sormiasi syöttöaukkoon!**



<< **Vaaratilanteessa kone on kytkettävä pois päältä pääkatkaisijalla tai Hätä-Seis-kytkimellä tai irrotettava pistoke pistorasiasta!**



<< **Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen koneen avaamista!**
Korjaustyöt saa suorittaa vain alan ammattimies!

KÄYTTÖ

KÄYTTOELEMENTIT:

1 = Painike = (kuva 1)
”käyttövalmis” / ”pois”
Tällä painikkeella on kaksi eri toimintoa:
a) ”käyttövalmis“
Tätä painiketta lyhyesti painamalla kone kytketään ”käyttövalmis”-tilaan.
b) ”pois“
Kun tätä painiketta pidetään ”käyttövalmis”-toiminnossa n. 3 sek. ajan painettuna, kone kytkeytyy pois päältä.
Ohje: Kun konetta ei käytetä n. 5 minuutin aikana, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

2 = Valopuomi (eteenpäinkäynti) (kuva 2)
Käynnistää silppuamisen heti kun paperiarkki johdetaan syöttöaukkoon.

3 = Painike (kuva 1)
„Takaisin päin käynti“ / „Seis“
Tässä painikkeessa on kaksi toimintoa:
a) ”Takaisin päin käynti”
Tätä kytkintä painettaessa silppuri käy takaisinpäin.
b) ”Seis”
Kun painiketta painetaan lyhyesti silppurin ollessa päällä, kytkeytyy kone pois päältä ja pysähtyy.
Ohje: Painettaessa uudelleen, kun valopuomi on aktivoitu, silppuri käy jälleen eteenpäin ja jatkaa silppuamista.

4 = Merkkivalo = (kuva 1)
„Käyttövalmis“
Syttyy kun painiketta (1) painetaan.

5 = Merkkivalo = (kuva 1)
„Säiliö täynnä“ / „Ovi auki“
a) Vilkkuu, kun säiliö on täynnä ja se täytyy tyhjentää. Silppuri pysähtyy automaattisesti.
b) Merkkivalo syttyy kun ovi on auki. Silppurin virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä, eikä sitä voida käynnistää uudelleen ennen kuin ovi on kiinni.

6 = Merkkivalo = (kuva 1)
„Paperitukos“ / „Seis“
Syttyy, kun
a) silppuriin syötettiin liian paljon paperia. Silppuri jumissa ja pysähdyksissä. Moottori kytketään pois päältä.
b) silppurin ollessa päällä painokytkintä (3) painetaan. Silppuri kytketään pois päältä ja se on pysähdyksissä.

YKSITTÄISEN PAPERIN:
- Kone käynnistetään painikkeella (1) (kuva 1). Merkkivalo (4) (kuva 1) syttyy..
- Paperi syötetään leikkuriin syöttöraosta..
- Kone kytkeytyy automaattisesti eteenpäinkäyntiin ja vetää paperin sisään. Kun paperi on silputtu, kone pysähtyy automaattisesti.

KÄYTTÖÖNOTTO

KÄYTTÖALUE:
Datasilppuri **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** on tarkoitettu tavallisten asiakirjojen silppuamiseen.



Konetta saa käyttää vain paperin silppuamiseen!
Muunlaisten tietovälineiden, sekä malleissa, joiden leikkuuleveys on 0,8x12 mm (CP6) tai 0,8x4,5 mm (CP7), myös nitomanastojen ja liittimien silppuaminen voi johtaa henkilövammoihin (esim. kovien materiaalien sirpaleista) sekä konevaurioihin (esim. teräpakan rikkoutumiseen).

ASENNUS:
- Laite otetaan pakkauksestaan ja asennetaan paikoilleen.
- Muovisäkki asetetaan säiliöön.
- Liitetään laite virtaverkkoon pistokkeella (tarkistettava tarvittavat pistorasian sulaketiedot ks. „TEKNISET TIEDOT“).

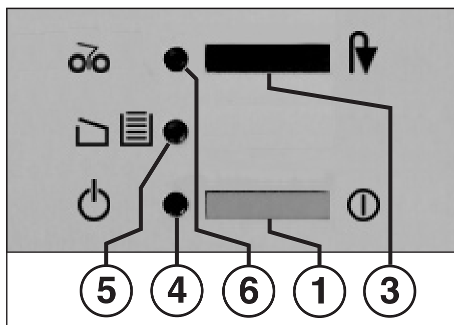
Rungossa olevat ritilät ovat jäähdytystä varten eikä niitä saa peittää tai tukkia!
Laitteen verkkoliitännän on oltava sellaisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi!
Konetta tulisi käyttää ainoastaan suljetuissa ja lämmitetyissä tiloissa (10-25 °C)!

KÄYTTÖ

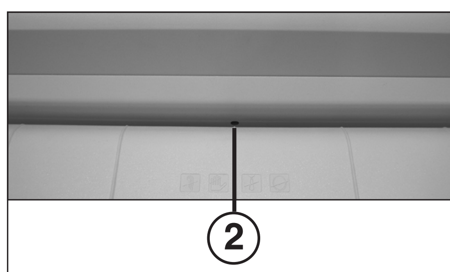
Ohje: Suikalekokoon nähden aina oikean leikkaustuloksen ja siten esitteessä mainitun DIN 66399 mukaisen turvaluokan saavuttamiseksi on silputtava aineisto syötettävä aina suorassa kulmassa leikkuriin nähden ja sopivassa määrin syöttöaukon keskeltä käsin.



Älä koskaan syötä koneeseen suurinta ilmoitettua määrää enempää paperia (ks. „TEKNISET TIEDOT“)!
Jos leikkuriin tästä huolimatta pääsee liikaa paperia ks. kohtaa „HÄIRIÖ“ kappaleessa „PAPERIRUUHKA KONEESSA“.



Kuva 1



Kuva 2


Kuva 3

93047 1 07/13

KÄYTTÖ

KERÄYSSÄKIN TYHJENNYS (kuva 3):
Kun säiliö on täynnä, kone kytkeytyy pois päältä. Merkkivalo „Säiliö täynnä“ / „Ovi auki“ (5) (kuva 1) **vilkkuu**. Pysähtyneen silppurin merkiksi syttyy samalla merkkivalo ”Paperitukos” / ”Seis” (6).
Tyhjennä keräyssäkki seuraavasti:
- Avaa ovi ja vedä työntökehys ja keräyssäkki ulos.
- Poista täysinäinen keräyssäkki ja hävitä sen sisältö.
- Ohjaa tyhjä säkki alhaalta työntökehyksen läpi ja käännä sen reunaa noin 10 cm ulospäin reunan yli.
- Täynnä työntökehys ja keräyssäkki sisään ja sulje ovi. Näytössä vilkkuu valo (5) (kuva 1).
- Paina lyhyesti painiketta „Takaisin päin käynti“ / „Seis“ (3). Silppuri silppuaa syöttökäytävään jääneen paperin ja kytkeytyy sitten pois päältä. Merkkivalo (6) sammuu. Nyt voidaan jatkaa uuden paperimäärän silppuamista.

Ohje: Kone toimii ainoastaan oven ollessa suljettuna.

HUOLTO

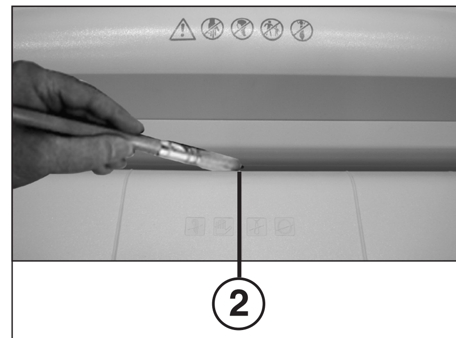
LEIKKURIN HUOLTO:
(Cross-Cut)



Laite kytketään noin 15 minuutin jatkuvan käytön jälkeen noin 15-20 sekunniksi taaksepäinkäyntiin ja ruiskutetaan samalla leikkuriin toimituseen kuuluvaa erikoisöljyä.

ENERGIANSÄÄSTÖ-AUTOMATIIKKA:
Jos konetta ei jonkin aikaa käytetä, se kytkeytyy n. 5 minuutin kuluttua pois päältä. Näytössä ”käyttövalmis” vilkkuu valo (4) Toimintopainikkeen lyhyellä painiketta (1) toiminto kytketään taas päälle.

VALOKENNOJEN PUHDISTUS (Kuva 4):
Jos paperinkappaleita jää syöttöaukkoon (esim. paperiruuhkan jälkeen) on mahdollista ettei kone enää kytkeydy pois päältä, koska valopuomi on „varattu“.
Paperinkappaleet voidaan poistaa ja valokenno puhdistaa syöttämällä leikkuriin uusi paperiarkki tai kytkemällä se taaksepäinkäyntiin ja puhdistamalla valokennon kummatkin „silmät“ siveltimellä.



Kuva 4

„HAIRIÖ“

„PAPERIRUUHKA KONEESSA“
Jos silppuriin syötetään liikaa paperia, laite reagoi seuraavasti:
- Silppuri tukkeutuu, käy vähän matkaa taaksepäin (paperit vapautetaan) ja pysähtyy.
- Moottori sammuu.
- Näytössä palaa valo (6) (kuva 1).

Toimi seuraavasti:
- Druckschalter „Rückwärtslauf“ / „Stopp“ (3) **dauerhaft** betätigen und gleichzeitig das zurückgeführte Schriftgut aus der Maschine nehmen.
- Paina painiketta „Takaisin päin käynti“ / „Seis“ (3) **jatkuvasti** ja ota samalla takaisinpäin tuleva paperi ulos koneesta.
- Kun paperi on poistettu, silppuri käy automaattisesti eteenpäin, silppuaa syöttökäytävään jääneen paperin ja kytkeytyy pois päältä. Merkkivalo (6) (kuva 1) sammuu. **Ohje:** Jos poistaminen ei ole mahdollista, täytyy painiketta ”Takaisin päin käynti” / ”Seis” (3) painaa uudelleen lyhyesti. Silppuri toistaa nyt automaattisesti edellä kuvatun toimenpiteen niin usein, kunnes silppuriin jäänyt paperi on mennyt läpi.
- Poista laitteesta syötetyt paperit ja jatka silppuamista pienempinä erinä.

MOOTTORISUOJA:
Kun moottori ylikuormittuu, se pysähtyy. Kytke laite pois päältä painikkeella (1) (kuva 1).
Kone viodaan käynnistää uudelleen noin 15-20 minuutin jäähtymisajan jälkeen (riippuen ympäristön lämpötilasta).

HÄIRIÖIDEN TARKISTUSLUETTELO:
Ellei laite toimi, on suoritettava seuraavat tarkastukset:
- Onko **pistoke** liitetty sähköverkkoon?
  Verkkoliitäntä: 2-napainen verkkokytkin, sisäinen verkkopistoke, erillinen verkkojohto
- Onko **painiketta (1)** painettu?
- Onko **ovi** suljettu?
- Onko **säiliö** täynnä?
  Säiliö on tyhjennettäyä.
- Onko laitteessa **paperiruuhka**?
  Noudata kappaleessa „PAPERIRUUHKA“ annettuja ohjeita.
- Onko **moottori** ylikuormitettu?
  Odota kunnes se on jäähtynyt ja käynnistä kone uudelleen.

Ellei tarkistuksesta ole apua, känny alan ammattiliikkeen pouleen.

TEKNISET TIEDOT

Leikkuuleveys:	
100SP2:	3,8 mm (liuska)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Leikkuuteho:	
100SP2:	23-25 arkkia (70g/m²)
100CP4:	18-20 arkkia (70g/m²)
100CP5:	13-15 arkkia (70g/m²)
100CP6:	8-10 arkkia (70g/m²)
100CP7:	5-6 arkkia (70g/m²)
Liitäntäjännite:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sulake:	
230V+240V/50Hz:	10 A (hidas)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (hidas)
Työleveys:	260 mm
Melutaso:	ca. 54 dB(A)
Teho:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Mitat (LxSxK):	490x430x870 mm
Paino:	ca. 43 kg

ERIKOISVARUSTUS

Nimike	Tilaus-nro.
Muovisäkki, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Öljypullo, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Ohje: Kun haluat tilata lisävarusteita tai varaosia, käänny ammattiliikkeen puoleen.

KONEEN HÄVITTÄMINEN

KONEEN HÄVITTÄMINEN:
Hävitä kone sen käyttöiän päätyttyä ympäristönsuojelumääräyksiä noudattaen. Älä heitä mitään koneen tai pakkauksen osia talousjätteisiin.

93047 1 07/13

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



<< **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!**
Elementy zabezpieczające są skonstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa" obsługa urządzenia.



<< **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!**



<< **Maszyna nie jest <u>zabawką</u> i dlatego <u>nie jest</u> przeznaczona dla <u>dzieci</u>!**
Koncepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.



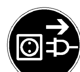
<< **<u>Zagrożenie doznaniem obrażeń!</u> Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!**



<< **<u>Zagrożenie doznaniem obrażeń!</u> Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!**



<< **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**



<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!**

OBSŁUGA

ELEMENTY OBSŁUGI:

1 = Przycisk (rys. 1)
„Gotowe do eksploatacji" / „WYŁ"
Ten przycisk posiada dwie funkcje:
a) „Gotowe do eksploatacji"
Po krótkim naciśnięciu tego przycisku urządzenie przełączane jest na tryb „Gotowe do eksploatacji".
b) „WYŁ"
Jeżeli przycisk ten zostanie naciśnięty i przytrzymany przez około 3 sekundy w stanie „Gotowe do eksploatacji", urządzenie wyłącza się.
Wskazówka: W przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez okres około 5 minut, następuje jego automatyczne wyłączenie.

2 = Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 2)
Uruchamia niszczenie dokumentów natychmiast po włożeniu kartki papieru w szczelinę wlotową.

3 = Przycisk (rys. 1)
„Bieg wsteczny" / „Stop"
Ten przycisk ma dwie funkcje:
a) „Bieg wsteczny"
Po naciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący przesuwa się wstecz.
b) „Stop"
Po krótkim naciśnięciu tego przycisku przy pracującym mechanizmie tnącym następuje jego wyłączenie i zatrzymanie.
Wskazówka: Przez ponowne naciśnięcie przy zajętej zaporze świetlnej mechanizm tnący ponownie włącza się do przodu kontynuując proces rozdrabniania.

4 = Kontrolka (rys. 1)
„Gotowość do pracy"
Świeci się, gdy włączony jest przycisk (1).

5 = Kontrolka (rys. 1)
„Pojemnik pełny" / „Drzwiczki otwarte"
a) Miga, gdy pojemnik jest pełny i musi być opróżniony. Jednocześnie urządzenie jest automatycznie wyłączane.
b) Świeci się, gdy drzwiczki są otwarte. Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone i nie może być uruchomione tak długo, jak otwarte są drzwiczki.

6 = Kontrolka (rys. 1)
„Zator papieru" / „Stop"
Zapala się, gdy
a) do mechanizmu tnącego doprowadzono za dużo papieru. Mechanizm tnący jest zablokowany i stoi. Silnik zostaje wyłączony.
b) przy pracującym mechanizmie tnącym naciśnięty został przycisk (3). Mechanizm zostaje wyłączony i stoi.

WPROWADZANIE PAPIERU:
- Włączyć maszynę przyciskiem (1) (rys. 1). Włącza się kontrolka (4) (rys. 1).
- Wsunąć papier w szczelinę wlotową do mechanizmu tnącego.
- Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier. Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.

URUCHOMIENIE

ZAKRES ZASTOSOWANIA:
Niszczarka dokumentów **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** jest urządzeniem do cięcia na kawałki wszelkich dokumentów.





Urządzenie powinno być używane jedynie do niszczenia papieru!
Niszczenie innych dokumentów również w modelach o szerokości cięcia 0,8x12 mm (CP6) lub 0,8x4,5 mm (CP7), w tym spinaczy i zszywek biurowych może prowadzić do zranienia osoby obsługującej (np. poprzez odpryski metalu etc.), jak również spowodować uszkodzenie urządzenia (np. zniszczenie krajarki etc.).

USTAWIENIE:
- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Założyć worek plastikowy w pojemnik na ścinki.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE").

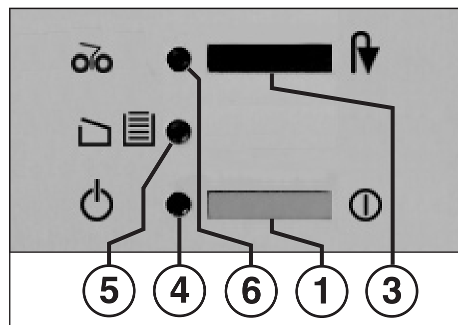


Otwory z kratką w obudowie służą do chłodzenia i nie mogą być dlatego zasłaniane lub zastawiane! Przyłącze sieciowe urządzenia musi być łatwo dostępne!
Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

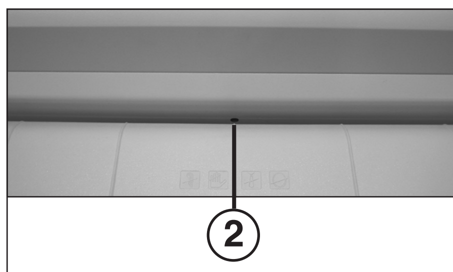
OBSŁUGA

Wskazówka: aby ze względu na wielkość partykuł stale osiągać prawidłowe cięcie oraz zapewnić podany w prospekcie poziom bezpieczeństwa zgodny z DIN 66399, cięty materiał wprowadzać należy do mechanizmu tnącego w odpowiedniej ilości zawsze pod kątem prostym do tego mechanizmu w rejonie środka podajnika.

Nigdy nie wprowadzać do urządzenia większej ilości papieru, niż podana maksymalna ilość (patrz „DANE TECHNICZNE")!
Jeśli do mechanizmu tnącego dostałaby się jednak za duża ilość papieru, patrz „ZAKŁÓCENIE PRACY" i „ZATOR PAPIERU W URZĄDZENIU".



rys. 1



rys. 2


rys. 3

OBSŁUGA

OPRÓŹNIANIE WORKA NA ODPADY (Rys. 3):

Gdy worek jest napełniony, maszyna wyłącza się. Kontrolka „Pojemnik pełny“ / „Drzwiczki otwarte“ (5) (rys. 1) **miga**. Na znak zatrzymanego mechanizmu tnącego zapala się jednocześnie kontrolka „Zator papieru” / „Stop” (6).

Należy opróżnić worek w następujący sposób:

- Otworzyć drzwiczki i wysunąć ramę z workiem.
- Wyjąć pełny worek i usunąć jego zawartość.
- Pusty worek włożyć od dołu przez ramę i przełożyć ok. 10 cm krawędzi worka przez ramę na zewnątrz.
- Wsunąć ramę w raz z workiem i zamknąć drzwiczki. Kontrolka (5) (rys. 1) wyłącza się.
- Nacisnąć krótko przycisk „Bieg wsteczny“ / „Stop“ (3). Mechanizm tnący rozdrabnia resztę materiału znajdującą się w podajniku, po czym wyłącza się. Kontrolka (6) gaśnie. Rozdrabnianie może być kontynuowane.

Wskazówka: urządzenie pracuje tylko przy zamkniętych drzwiczkach!

KONSERWACJA

KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO: (cinki skośne)



Po ok. 15 minutach pracy ciągłej włączyć mechanizm na ok. 15-20 sekund na ruch do tyłu i jednocześnie spryskać mechanizm dołączonym, specjalnym olejem.

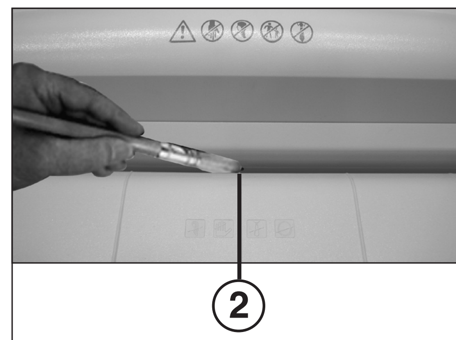
AUTOMATYKA OSZCZĘDZANIA ENERGII:

Jeżeli urządzenie nie jest chwilowo użytkowane, wyłącza się automatycznie po około 5 minutach. Kontrolka (4) „Gotowe do eksploatacji” wyłącza się. W celu ponownego włączenia nacisnąć krótko przełącznik funkcyjny (1).

CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 4):

Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną“ bramkę świetlną.

Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.



rys. 4

ZAKŁÓCENIE PRACY

ZATOR PAPIERU W URZĄDZENIU:

Jeśli zator spowodowała zbyt duża ilość materiału w szczelinie, urządzenie reaguje w następujący sposób:

- Mechanizm tnący blokuje się, pracuje następnie chwilę w ruchu do tyłu (materiał wychodzi z mechanizmu tnącego) i zatrzymuje się.
- Silnik wyłącza się.
- Włącza się kontrolka (6) (rys. 1).

Postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć i **przytrzymać** przycisk „Bieg wsteczny“ / „Stop“ (3), jednocześnie wyciągając włożony do urządzenia papier.
- Po wyjęciu papieru mechanizm tnący automatycznie włącza się do przodu, rozdrabniając znajdującą się w podajniku resztę materiału, po czym wyłącza się. Kontrolka (6) (rys. 1) gaśnie.
  Wskazówka: Jeżeli wyjęcie papieru nie jest możliwe, należy ponownie na chwilę nacisnąć przycisk „Bieg wsteczny“ / „Stop“ (3). Mechanizm tnący automatycznie powtarza opisany powyżej proces, aż do rozdrobnienia całej reszty materiału pozostałej w mechanizmie tnącym.
- Wyciągnąć cofnięte dokumenty z urządzenia i kontynuować niszczenie z mniejszą ilością papieru.

STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:

W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) (rys. 1).

Po czasie schłodzenia ok. 15-20 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁÓCENIA:

W razie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:

- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do sieci?
  Rodzaj przyłącza sieciowego:
  2-biegunowy przełącznik sieciowy,
  wewnętrzna wtyczka sieciowa,
  oddzielny kabel sieciowy
- czy **przycisk (1)** jest włączony?
- czy **drzwiczki** są zamknięte?
- czy **pojemnik na ścinki** jest pełny? Pojemnik musi być opróżniony.
- czy w urządzeniu wystąpił **zator papieru**? Postępować zgodnie z instrukcją, punkt „ZATOR PAPIERU“.
- czy **silnik** jest przeciążony? Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Szerokość cięcia:	
100SP2:	3,8 mm (paski)
100CP4:	3,8x36 mm (cinki skośne)
100CP5:	1,9x15 mm (cinki skośne)
100CP6:	0,8x12 mm (cinki skośne)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cinki skośne)
Wydajność cięcia:	
100SP2:	23-25 kartek (70g/m²)
100CP4:	18-20 kartek (70g/m²)
100CP5:	13-15 kartek (70g/m²)
100CP6:	8-10 kartek (70g/m²)
100CP7:	5-6 kartek (70g/m²)
Napięcie przyłączowe:	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz
Bezpiecznik:	
230V+240V/50Hz:	10 A (inercyjny)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (inercyjny)
Szerokość robocza:	260 mm
Poziom szumu roboczego:	ok. 54 dB(A)
Osiągi:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Wymiary (SxGxW):	490x430x870 mm
Ciężar:	ok. 43 kg

AKCESORIA

Opis	Nr kat.
Worek plastikowy, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Buteleczka z olejem, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punkt sprzedaży.

UTYLIZACJA

UTYLIZACJA MASZYNY:

Po upłynięciu okresu użytkowania maszynę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.

93047 1 07/13

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



<< **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.



<< **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čistění apod.)!**



<< **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přívodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.



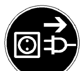

<< **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru!**



<< **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přívodního otvoru!**



<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**



<< **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**
Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

1 = Tlačítko (obr. 1)
„připraven k provozu“ / „vyp.“
Toto tlačítko obsahuje dvě funkce:
a) „Připraven k provozu“
Po krátkém stlačení tohoto tlačítka se stroj přepne do režimu „připraven k provozu“.
b) „Vyp.“
Pokud je toto tlačítko v režimu „připraven k provozu“ stlačeno asi 3 sekundy, stroj se vypne.
Poznámka: Pokud se stroj nepoužívá po dobu asi 5 minut, vypne se stroj automaticky.

2 = Světelná závora
(chod dopředu) (obr. 2)
Spustí skartování, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbiny.

3 = Tlačítko (obr. 1)
„Zpětný chod“ / „Stop“
Toto tlačítko zahrnuje dvě funkce:
a) „Zpětný chod“
Při stlačení tohoto tlačítka běží řezací zařízení nazpět.
b) „Stop“
Při krátkém stlačení tohoto tlačítka při běžícím řezacím zařízení se toto zařízení vypne a zůstane stát.
Poznámka: Při opětovném stlačení při obsazené světelné závoře se řezací zařízení rozběhne opět vpřed a pokračuje v procesu skartování.

4 = Kontrolní indikace (obr. 1)
„Připraven k provozu“
se rozsvítí, když je tlačítko (1) zapnuto.

5 = Kontrolní indikace (obr. 1)
„Nádoba je plná“ / „Dveře jsou otevřené“
a) Bliká, když je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.
b) Se rozsvítí, když dveře zůstanou otevřené. Stroj se automaticky vypne a pokud jsou dveře otevřené nelze jej spustit.

6 = Kontrolní indikace (obr. 1)
„Vzpříčení papíru“ / „Stop“
Rozsvítí se, pokud
a) do řezacího zařízení bylo přivedeno příliš mnoho papíru. Řezací zařízení je zablokováno a stojí. Motor se vypnul.
b) při běžícím řezacím zařízení bylo stlačeno tlačítko (3). Řezací zařízení bylo vypnuto a stojí.

PŘÍSUN PAPÍRU:
- Zapněte stroj tlačítkem (1) (obr. 1). Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 1).
- Vstupní štěrbinou přiveďte papír do řezacího ústrojí.
- Stroj se automaticky zapne na chod dopředu a vtahuje papír. Po provedeném skartování se stroj automaticky vypne.

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:
Skartovač **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** je stroj ke skartování všeobecných písemností.




Stroj smí být používán pouze pro skartování papíru!
Skartování jiných druhů nosičů dat a u modelů se šířkou řezu 0,8x12 mm (CP6) nebo 0,8x4,5 mm (CP7) i kancelářských svorek může mít za následek zranění osob (např. třískami z pevných materiálů apod.) a poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí apod.)

INSTALACE:
- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Nasaďte plastový pytel do sběrné nádoby.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

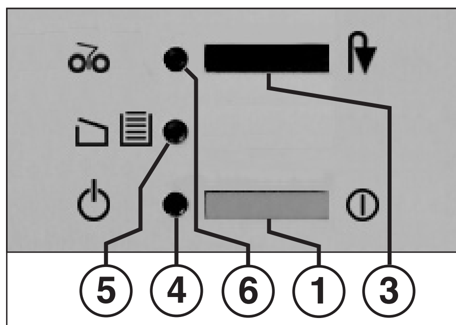


Mřížkované otvory ve skříňce sloužící k chlazení se nesmí zakrýt nebo přistavit!
Síťová přípojka skartovače musí být volně přístupná!
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

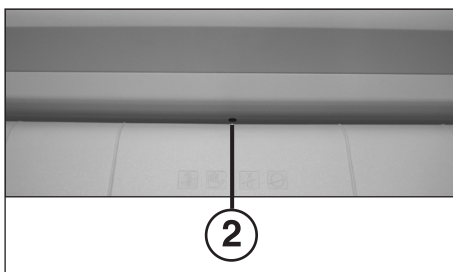
OBSLUHA

Poznámka: Aby se dosáhlo vždy správného výsledku řezání ohledně velikosti nařezaných částic a dosáhlo se tak v prospektu udaného bezpečnostního stupně podle DIN 66399, je třeba řezaný materiál v přiměřeném množství přivádět vždy v pravém úhlu k řezačce ve střední oblasti přívodní šachty řezačky.

Nedávejte do skartovače nikdy více papíru než je uvedené maximální množství (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“)!
Dostane-li se přesto do řezacího ústrojí příliš mnoho papíru, viz „PORUCHA“ pod bodem „NAHROMADĚNÍ PAPÍRU VE SKARTOVAČI“.



Obr. 1



Obr. 2


Obr. 3

OBSLUHA

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO PYTLE (Obr. 3):
Je-li sběrný pytel naplněn, stroj se vypne. **Bliká** kontrolní indikace „Nádoba je plná" / „Dveře jsou otevřené" (5) (obr. 1). Pro indikaci zastaveného řezacího zařízení se současně rozsvítí kontrolní indikace „Vzpříčení papíru" / „Stop" (6).
Vyprázdněte sběrný pytel následovně:
- Otevřete dvířka a vytáhněte posuvný rám se sběrným pytlem.
- Vyndejte plný pytel a zlikvidujte jeho obsah.
- Prázdný pytel protáhněte zespodu posuvným rámem a okraj pytle přehněte asi 10 cm přes rám směrem ven.
- Zasuňte posuvný rám se sběrným pytlem a zavřete dvířka. Kontrolní indikace (5) (obr. 1) zhasne.
- Krátce stlačit tlačítko „Zpětný chod" / „Stop" (3). Řezací zařízení rozřeže zbytek, který zůstal v přívodní šachtě, a pak se vypne. Kontrolní indikace (6) zhasne. Další skartování může nyní pokračovat.

Upozornění: Stroj běží pouze se zavřenými dvířky!

ÚDRŽBA

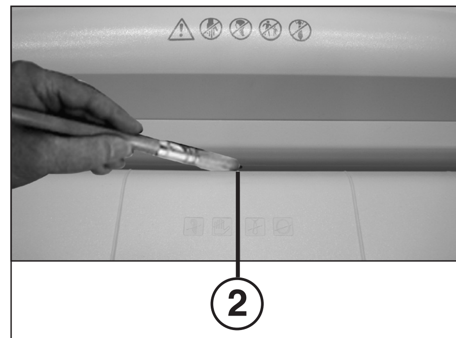
ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ÚSTROJÍ:
(Cross-Cut)



Po cca 15 minutách trvalého provozu zapněte na cca 15-20 sekund chod pozpátku a současně postříkejte řezací ústrojí dodávaným speciálním olejem.

AUTOMATICKÁ ÚSPORA ENERGIE:
Pokud není stroj nějakou dobu používán, automaticky se po asi 5 minutách vypne. Kontrolní indikace (4) pro „připraven k provozu" zhasne. Pro opětovné zapnutí je spínače funkcí (1) tlačítko krátce stlačit.

ČISTĚNÍ FOTOBUNĚK (Obr. 4):
Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní štěrbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené" světelné závory nevypne.
Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuňku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči" fotobuňky.



Obr. 4

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ PAPÍRU V PŘÍSTROJI:
Vznikne-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:
- Řezací ústrojí se zablokuje, potom se rozběhne kousek pozpátku (materiál se uvolní) a zastaví se.
- Motor se vypne.
- Rozsvítí se kontrolní indikace (6) (obr. 1).

Postupujte následovně:
- Tlačítko „Zpětný chod" / „Stop" (3) přidržet **trvale** a současně vyjmout zpět vysunutý řezaný materiál ze stroje.
- Po vyjmutí se řezací zařízení automaticky rozběhne vpřed, rozřeže zbytek, který zůstal v přívodní šachtě, a pak se vypne. Kontrolní indikace (6) (obr. 1) zhasne.
  Poznámka: Pokud není možné vyjmutí, musí se znovu krátce stlačit tlačítko „Zpětný chod" / „Stop" (3). Řezací zařízení nyní opakuje automaticky výše popsaný proces tak dlouho, až zbytek papíru zůstávající v řezacím zařízení projde.
- Vyndejte zpětně přiváděné písemnosti ze skartovače a pokračujte ve skartování s menším množstvím papíru.

OCHRANA MOTORU:
Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Vypněte skartovač tlačítkem (1) (obr. 1).
Po ochlazení trvajícím cca 15-20 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:
Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:
- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?
  Způsob připojení na síť:
  2-pólový síťový vypínač,
  interní síťová zástrčka,
  samostatný síťový kabel
- Je **Tlačítko (1)** zapnuté?
- Jsou **dveře** zavřené?
- Je **sběrná nádoba** plná?
  Nádoba se musí vyprázdnit.
- Došlo ve skartovači k **nahromadění papíru**? Řiďte se instrukcemi pro „NAHROMADĚNÍ PAPÍRU".
- Je **motor** přetížený?
  Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spusťte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	
100SP2:	3,8 mm (proužky)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Řezný výkon:	
100SP2:	23-25 listů (70g/m²)
100CP4:	18-20 listů (70g/m²)
100CP5:	13-15 listů (70g/m²)
100CP6:	8-10 listů (70g/m²)
100CP7:	5-6 listů (70g/m²)
Napájecí napětí:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Pojistka:	
230V+240V/50Hz:	10 A (zpožděná)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (zpožděná)
Pracovní šířka:	260 mm
Hladina hluku:	cca 54 dB(A)
Výkon:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Rozměry (ŠxHxV):	490x430x870 mm
Hmotnost:	cca 43 kg

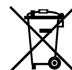
ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název	Obj. čís.
Plastový pytel, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Lahvička s olejem, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

93047 1 07/13

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



<< **A készüléket nem szabad több személynek egyidejűleg üzemeltetnie!**
A biztonsági elemek úgy vannak méretezve, hogy „egyszemélyes üzemeltetésnél" biztosítsák a veszélytelen használatot.



<< **A feldarabolási művelet közben semmilyen más munkát (pl. tisztítást) nem szabad a gépen végezni!**



<< **A gép <u>nem játékszer</u>, <u>nem alkalmas arra</u>, hogy <u>gyerekek</u> működtessék és használják!**
A gép általános biztonságtechnikai koncepciója (méretek, hozzávezető nyílások, biztonsági lekapcsolások, stb.) egyáltalán nem garantálja azt, hogy a gyerekek veszélytelenül kezelhetik.



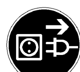
<< **<u>Sérülésveszély</u>! A laza ruhadarabokat, nyakkendőt, ékszert, hosszú hajat és egyéb laza tárgyakat tartsuk távol a bevezető nyílástól!**



<< **<u>Sérülésveszély</u>! Ne nyúljunk be az ujjainkkal a bevezető nyílásba!**



<< **Veszély esetén azonnal kapcsoljuk ki a gépet a főkapcsolóval vagy a vészkapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózati dugót!**



<< **Mielőtt felnyitnánk a gépet, ki kell húzni a hálózati dugót!**
A készüléken javításokat csak szakember végezhet!

KEZELÉS

KEZELŐELEMEK:

1 = Nyomókapcsoló (1. ábra)
„Üzemkész" / **„Ki"**
Ennek a gombnak két funkciója van:
a) „Üzemkész"
Ezt a nyomógombot rövid ideig megérintve a gép az „Üzemkész" állapotra kapcsol.
b) „Ki"
Ha ezt a nyomógombot az „Üzemkész" állapotban kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, a gép kikapcsol.
Útmutatás: Ha a gépet több mint kb. 5 percig nem használja, akkor a gép automatikusan kikapcsol.

2 = fénysorompó (előremenet) (2. ábra)
Az aprítási folyamat indul, amikor az adagoló nyílásba papírlapot helyezünk.

3 = Gombot (1. ábra)
„Hátramenet" / **„Stop"**
Ez a gomb kettős funkcióval rendelkezik:
a) „Hátramenet"
Ha megnyomja ezt a gombot, a vágómechanizmus visszafelé forog.
b) „Stop"
Ha működő vágómechanizmusánál megérinti ezt a gombot, a vágómechanizmus kikapcsol és leáll.
Útmutatás: Ha foglalt fénysorompónál ismét megérinti ezt a gombot, a vágómechanizmus ismét elkezd előrefelé forogni és folytatja az aprítást.

4 = ellenőrző kijelző (1. ábra)
„üzemkész"
Akkor gyullad ki, ha a nyomókapcsoló (1) be van kapcsolva.

5 = ellenőrző kijelző (1. ábra)
„tartály tele" / **„ajtó nyitva"**
a) Villog, ha a felfogó tartály tele van, és ki kell üríteni. Ezzel egyidejűleg a gép automatikusan kikapcsol.
b) Akkor világít, ha az ajtó nyitva van. A gép automatikusan kikapcsol, és mindaddig, amíg az ajtó nyitva van, nem lehet indítani.

6 = ellenőrző kijelző (1. ábra)
„Papírtorlódás" / **„Stop"**
Akkor világít, ha
a) a vágómechanizmusba túl sok papírt adagoltak. A vágómechanizmus blokkol és leáll. A motor kikapcsol.
b) működő vágómechanizmusnál megnyomják a gombot (3). A vágómechanizmus kikapcsol és leáll.

EGYEDI PAPÍRLAP BEVITELE:
- Kapcsolja be a gépet a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra). Az ellenőrző kijelző (4) (1. ábra) kigyullad.
- Vezesse be a papírt az adagoló nyíláson át a vágóműbe.
- A gép automatikusan előremenetre kapcsol, és behúzza a papírt. Az aprítási folyamat után a gép automatikusan kikapcsol.

ÜZEMBE HELYEZÉS

ALKALMAZÁSI TERÜLET:
A **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** adatmegsemmisítő általános iratanyag aprítása céljára szolgáló gép.



A gépet csak papír aprítására szabad használni!
Másfajta adathordozók aprítása valamint a 0,8x12 mm (CP6) vagy 0,8x4,5 mm (CP7) vágási szélességű típusoknál a füzet- és iratkapcsok aprítása is személyi sérüléseket okozhat (pl. a kemény anyagok, stb. darabokra törése miatt), továbbá károsodhat a készülék (pl. tönkremehet a vágószerkezet, stb.).

FELSZERELÉS:
- Csomagolja ki és helyezze el a készüléket.
- Tegye be a műanyag zsákot a felfogó tartályba.
- A készüléket hálózati dugvillával csatlakoztassa a hálózatra (a hálózati dugalj szükséges elôtét biztosítékára vonatkozó adatokat a „MŰSZAKI ADATOK" c. rész tartalmazza).

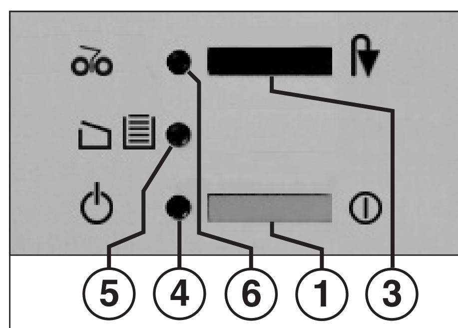
A készülékházban lévő rácsnyílások a hűtés céljára szolgálnak, és azokat nem szabad lefedni vagy eltakarni!
A készülék hálózati csatlakozójának szabadon hozzáférhetőnek kell lennie!
A gépet lehetőleg csak zárt és temperált helyiségekben (10-25 °C) használja!

KEZELÉS

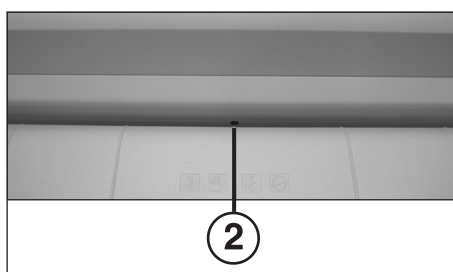
Útmutatás: Annak érdekében, hogy a kis darabméretnél mindig megfelelő legyen a vágás eredménye és ezzel elérje a prospektusban megadott DIN 66399 szerinti biztonsági fokozatot, a vágandó anyagot mindig merőlegesen és alkalmas mennyiségben vezesse a vágószerkezet felé a bevezető akna középső részében.



Soha ne juttasson be a készülékbe több papírt mint a megadott maximális mennyiség (lásd a „MŰSZAKI ADATOK" c. részt)!
Ha ennek ellenére túl sok papír került volna be a vágószerkezetbe, akkor olvassa el az „ÜZEMZAVAROK" részben a „PAPÍRTORLÓDÁS A KÉSZÜLÉKBEN" c. részt.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

KEZELÉS

A FELFOGÓ ZSÁK ÜRÍTÉSE (3. ábra):
Ha a gyűjtőzacskó megtelt, a gép kikapcsol. A „Tartály tele“ / „Ajtó nyitva“ (5) kontrollkijelző (1. ábra) **villog**. A leállított vágómechanizmus jelzéséhez egyidejűleg kigyúl a „Papírtorlódás” / „Stop” (6) kontrollkijelzés.
A felfogó zsákot a következőképpen ürítse ki:
- Nyissa ki az ajtót, és húzza ki a tolókeretet a felfogó zsákkal együtt.
- Vegye ki a teli zsákot, és a tartalmát a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően távolítsa el.
- Fűzze be az üres zsákot alulról a tolókereten keresztül és hajtsa ki a zsák peremét kb. 10 cm-rel a keret fölött kifelé.
- Tolja be a tolókeretet a felfogó zsákkal együtt, és zárja az ajtót. Az ellenőrző kijelző (5) kialszik (1. ábra).
- Nyomja meg röviden a „Hátramenet” / „Stop” (3) gombot. A vágómechanizmus felaprítja az adagolóban található maradékot és azt követően kikapcsol. A kontrollkijelzés (6) kialszik. Most már folytatni lehet az aprítást.

Tudnivaló: A gép csak akkor jár, ha az ajtó zárva van!

KARBANTARTÁS

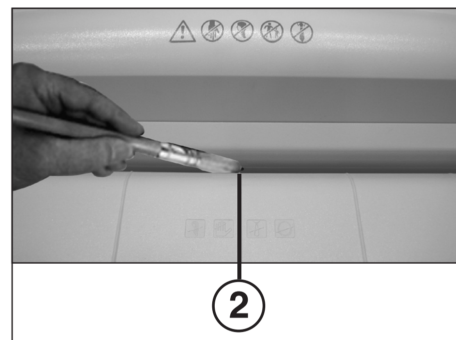
A VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA: (keresztvágás)



Kb. 15 perc tartós üzemeltetés után kapcsoljon kb. 15-20 másodpercre visszafelé irányuló járatásra, és ezzel egyidejűleg permetezzen egy keveset a készülékkel együtt szállított speciális olajból a vágószerkezetre.

ENERGIATAKARÉKOS AUTOMATIKA:
Ha a gépet egy ideig nem használja, akkor kb. 5 perc után automatikusan kikapcsol. Az „Üzemkész“ ellenőrző kijelző (4) kialszik. A visszakapcsoláshoz rövid ideig működtesse a funkciókapcsolót (1).

A FOTOCELLÁK TISZTÍTÁSA (4. ábra):
Ha az adagoló nyílásban (pl. papírtorlódás után) papírdarabok maradnak, esetleg a készülék már nem kapcsol ki, mert a fénysorompó „foglalt“. A papírdarabokat úgy tudja eltávolítani, ill. a fotocellát megtisztítani, hogy a vágószerkezetbe egy további papírlapot adagol vagy a gépet visszafelé járatásra kapcsolja és egy ecsettel röviden letörli a fotocella két „szemét“.



4. ábra

ÜZEMZAVAR

ÜZEMZAVAR A KÉSZÜLÉKBEN:
Ha torlódás keletkezik azért, mert túl sok anyagot adagoltak, a gép a következôképpen reagál:
- A vágószerkezet leblokkol, ezt követôen egy darabig visszafelé forog (felszabadítja az anyagot) és leáll.
- A motor leáll.
- Az ellenőrző kijelző (6) (1.ábra) kigyullad.

A következőképpen járjon el:
- Nyomja meg **hosszan** a „Hátramenet“ / „Stop“ (3) gombot és egyidejűleg vegye ki a gépből a visszavitt papírt.
- A kivevés után a vágómechanizmus automatikusan előrefelé forog, felaprítja az adagolóban található maradékot és azt követően kikapcsol. A kontrollkijelzés (6) (1. ábra) kialszik.
  Útmutatás: Amennyiben a kivevés nem lehetséges, ismét meg kell röviden nyomni a „Hátramenet“ / „Stop“ (3) gombot. A vágómechanizmus ekkor automatikusan addig ismétli az előbb leírt eljárást, míg a vágómechanizmusban maradt papírmaradékokat eltávolítja.
- Vegye ki a visszajuttatott iratot a gépbôl, és folytassa az aprítást kisebb papírmennyiséggel.

MOTORVÉDELEM:
Ha a motor túl nagy terhelést kapna, akkor kikapcsol. A készüléket a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra) kapcsolja ki.
Kb. 15-20 perc lehűlési idô után (a helyiség hômérsékletétôl függôen) újból lehet papírt adagolni a készülékbe.

ELLENÔRZÔ LISTA ÜZEMZAVAROK ESETÉN:
Ha a készülék nem működne, a következô pontokat ellenôrizze:
- Rá van csatlakoztatva a **hálózati dugvilla** a hálózatra?
  Hálózati csatlakozó fajta:
  2 pólusú hálózati kapcsoló
  belső hálózati dugvilla,
  külön hálózati kábel
- Be van kapcsolva a **nyomókapcsoló (1)?**
- Zárva van az **ajtó?**
- Tele van a **felfogó tartály**?
  A tartályt ki kell üríteni.
- **Papírtorlódás** van a készülékben?
  Tartsa be a „PAPÍRTORLÓDÁS“ c. részben szereplô útmutatásokat
- Túlterhelést kapott a **motor**?
  Várjon addig, amíg lehűl, és utána indítja újra.

Ha az ellenôrzési pontok közül egyik sem megfelelô, kérjük értesítse szakkereskedôjét.

MŰSZAKI ADATOK

Vágási szélesség:	
100SP2:	3,8 mm (csík)
100CP4:	3,8x36 mm (keresztvágás)
100CP5:	1,9x15 mm (keresztvágás)
100CP6:	0,8x12 mm (keresztvágás)
100CP7:	0,8x4,5 mm (keresztvágás)
Vágási teljesítmény:	
100SP2:	23-25 lap (70g/m^2)
100CP4:	18-20 lap (70g/m^2)
100CP5:	13-15 lap (70g/m^2)
100CP6:	8-10 lap (70g/m^2)
100CP7:	5-6 lap (70g/m^2)
Csatlakoztatási feszültség:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Elôtét biztosíték:	
230V+240V/50Hz:	10 A (lomha)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lomha)
Munkaszélesség:	260 mm
Zajszint:	kb. 54dB(A)
Teljesítmény:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Méretek (Szé x Mé x Ma):	490x430x870 mm
Súly:	kb. 43 kg

KÜLÖN TARTOZÉK

Megnevezés	Megrendelési szám
Műanyag zsák, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Kis olajpalack, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Tájékoztatás: Külön tartozékok utánrendelése esetén, és ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedôjéhez.

MEGSEMMISÍTÉSE

A GÉP MEGSEMMISÍTÉSE:
Ha lejárt a gép élettartama, akkor a gépet mindig környezetbarát módon semmisítse meg. A gép vagy a csomagolás semelyik részét ne tegye a háztartási szemét közé.

93047 1 07/13

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ РАБОТА



<< **По едно и също време с уреда не бива да работи повече от 1 човек!**
Частите и елементите, които предпазват работещия с уреда, са конструирани за безопасната "работа на един човек".



<< **Когато машината работи (раздробява хартия) по нея не бива да се прави нищо (напр. почистване и т.н.)!**



<< **Забранява се присъствието на деца в близост до включена и готова за работа машина!**
Цялостната концепция за сигурността при работа с уреда (размери, отвори за подаване на хартията, аварийно изключване и т.н.) е разработена за безопасно обслужване от възрастен човек.

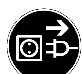
<< **Опасност от нараняване! Не допускайте в близост до отвора за подаване на хартия непристегнати части от облекло, вратовръзки, бижута, дълга коса, или други предмети, които могат да попаднат в отвора.**



<< **Опасност от нараняване! Не слагайте пръстите на ръката си в отвора за хартия.**



<< **В случай на опасност изключете машината от главния шалтер, изключете аварийния шалтер или извадете щекера от контакта!**



<< **Преди да отворите уреда изваждайте щекера от контакта!**
Ремонти да се извършват само от специалист!

РАБОТА С МАШИНАТА

УПРАВЛЯВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ:

1 = **Бутон (Фиг. 1)**
"Готов за работа" / "Изкл"
Този бутон има две функции:
а) "Готов за работа"
С кратко натискане на този бутон машината се превключва в режим "Готов за работа".
б) "Изкл."
Ако този бутон бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим "Готов за работа", машината се изключва.
Указание: При неползване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.

2 = **Фотоклетка (Движение напред) (Фиг. 2)**
Стартира процеса на раздробяване веднага когато в джоба бъде подаден лист хартия.

3 = **Бутон (Фиг. 1)**
"Обратен ход" / "Стоп"
Този бутон има две функции:
а) "Обратен ход"
При натискане на този бутон режещият механизъм се движи в назад.
b) "Стоп"
С кратко натискане на този бутон при работещ режещ механизъм, същия се изключва и спира.
Указание: При повторно натискане при задействана фотоклетка, режещият механизъм отново се движи напред и продължава процесът на раздробяване.

4 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
"Готов за работа"
Светва, когато е включен бутон (1).

5 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
"Пълен контейнер" / "Отворена врата"
а) Мига, когато контейнерът е пълен и трябва да бъде изпразнен. В същото време устройството се изключва автоматично.
б) Светва, когато е отворена вратичката. Машината се изключва автоматично и не може да бъде стартирана, докато вратичката стои отворена.

6 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
"Заседнала хартия" / "Стоп"
Светва, когато
а) е подадена твърде много хартия в режещият механизъм. Режещият механизъм блокира и спира. Моторът се изключва.
б) при работещ режещ механизъм е задействан бутонът (3). Режещият механизъм се изключва и спира.

ПОДАВАНЕ НА ХАРТИЯ:

- Включете машината от бутона (1) (Фиг.1). Контролната лампа (4) (Фиг. 1) светва.
- Подайте хартия към режещият механизъм през джоба за подаване на хартия.
- Машината автоматично се включва на движение напред и изтегля хартията. След процеса на раздробяване машината се изключва автоматично.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

Шредерът **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** е машина за раздробяване на документи.






Машината трябва да бъде използвана само за раздробяване на хартия!
Раздробяването на носители на данни от друг вид, като например при моделите с ширина на рязане 0,8x12 мм (CP6) и 0,8x4,5 мм (CP7) на папки и кламери, може да доведе до нараняване на хора (напр. от счупване на твърди материали и др.), както и повреди по уреда (напр. повреда на режещата част и др.).

ИНСТАЛИРАНЕ:

- Разопаковайте уреда и го поставете на мястото за работа.
- Поставете полиетиленов чувал в контейнера за раздробения материал.
- Включете уреда чрез щепсела към електрическата мрежа (За данни за необходимия входен предпазител на контакта виж "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").



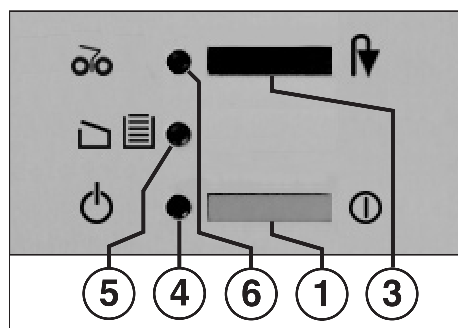
Решетъчните отвори на корпуса служат за охлаждане и не трябва да бъдат покривани или закривани с някакъв предмет!
Връзката на уреда към електрическата мрежа трябва да бъде лесно достъпна!
Машината е предназначена за използване само в затворени помещения със стайна температура (10-25°C)!

РАБОТА С МАШИНАТА

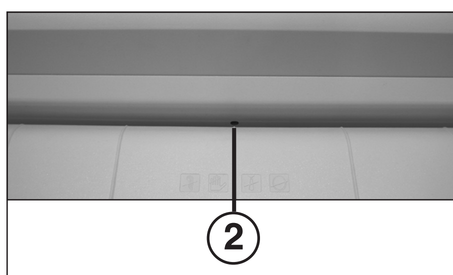
Указание: За да се постигне по отношение на големината на частиците правилният размер и по този начин посочената в проспекта норма на сигурност, DIN 66399, материалът за раздробяване винаги се подава перпендикулярно към режещият механизъм и в подходящо количество в средната зона на джоба за подаване на хартията към режещият механизъм.



Никога не подавайте на устройството повече от определеното максимално количество хартия (вижте "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ")!
Ако въпреки това в режещия механизъм попадне твърде много хартия, вижте в "ПОВРЕДИ" в раздел "ЗАДРЪСТВАНЕ С ХАРТИЯ".



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

РАБОТА С МАШИНАТА

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ХАРТИЯТА (Фиг. 3):
Ако торбата за събиране на хартията е пълна, машината се изключва. Контролната лампа "Пълен контейнер" / "Отворена врата" (5) (Фиг. 1) **мига**. Като знак за спрелият режещ механизъм светва и контролната лампа "Заседнала хартия" / "Стоп" (6).
Изпразнете торбата за събиране на хартия, както е описано:
- Отворете вратичката и изтеглете рамката с торбата за събиране на хартията.
- Свалете пълната торба и изпразнете съдържанието.
- Вмъкнете празната торба отдолу през изтеглящата се рамка и прехвърлете краищата на торбата около 10 см. над рамката.
- Вкарайте рамката с торбата за събиране на хартия и затворете вратичката. Контролната лампа (5) (Фиг. 1) изгасва.
- Натиснете за кратко бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3). Режещият механизъм раздробява остатъците останали в джоба за подаване и след това се изключва. Контролната лампа (6) изгасва. Сега по-нататъшното раздробяване може да бъде продължено.

Указание: Машината работи само при затворена вратичка!

РАБОТА С МАШИНАТА

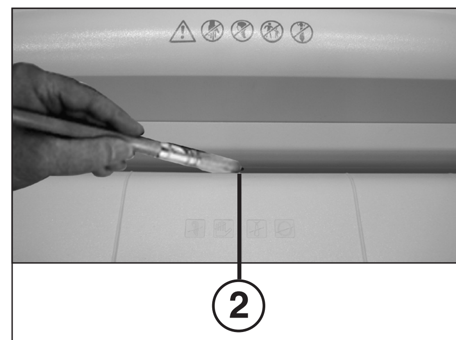
ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯТ МЕХАНИЗЪМ: (Cross-Cut)



След около 15 минути непрекъсната работа превключете за около 15-20 секунди на обратен ход и едновременно с това пръснете върху режещият механизъм малко от включеното в доставката специално масло.

ЕНЕРГОСПЕСТЯВАЩА АВТОМАТИКА:
Ако машината не се използва известно време тя автоматично се изключва след около 5 мин. Контролната лампа (4) за "Готов за работа" изгасва. За да включите отново, натиснете за кратко бутона (1).

ПОЧИСТВАНЕ НА ФОТОКЛЕТКИТЕ (Фиг. 4):
Ако във входния отвор останат частици хартия (напр. след задръстване с хартия) е възможно, уреда да не се изключва заради "скритите" фотоклетки.
Можете да отстраните хартиените парченца, съответно да почистите фотоклетката, като подадете в режещия механизъм нов лист хартия или да включите машината на движение на заден ход и с четка да почистите кратко двете "очи" на фотоклетката.



Фиг. 4

ПОВРЕДИ

ЗАДРЪСВАНЕ НА УРЕДА С ХАРТИЯ:
Ако в следствие подаването на твърде много материал се получи задръстване, машината реагира по следния начин:
- Режещият механизъм блокира, след това се завърта малко в обратна посока (материала се освобождава) и спира.
- Електромоторът се изключва.
- Контролната лампа (6) (фиг. 1) светва.

Процедирайте така:
- Натиснете **продължително** бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3) и едновременно с това изтеглете от машината върната хартия.
- След отстраняването режещият механизъм автоматично тръгва напред, раздробява остатъците останали в джоба за подаване и след това се изключва. Контролната лампа (6) (Фиг. 1) изгасва.
  Указание: Ако не можете да отстраните заседналата хартия, трябва отново за кратко да натиснете бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3). Сега режещият механизъм повтаря автоматично описаният по-горе процес толкова пъти, докато останалите в режещият механизъм остатъци от хартия преминат.
- Продължете раздробяването с по-малко количество хартия.

ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ:
Ако електродвигателят бъде претоварен, то той се изключва. Изключете уреда от бутона (1) (Фиг. 1).
След период на охлаждане от около 15-20 минути (според температурата в помещението) можете отново да включите уреда.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ ПРИ ПОВРЕДИ:
Ако уредът не работи, проверете следните точки:
- включен ли е **щепсела** в контакта?
  Начин на свързване:
  2-полюсен прекъсвач,
  вътрешен щепсел,
  отделен захранващ кабел
- включен ли е **бутон (1)**?
- затворена ли е **вратичката**?
- пълен ли е **контейнерът за събиране на хартията**?
  Контейнерът трябва да бъде изпразнен.
- има ли **заседнала хартия** в уреда?
  Следвайте инструкциите в глава "ЗАСЕДНАЛА ХАРТИЯ В УРЕДА".
- бил ли е претоварен **електродвигателят**?
  Изчакайте докато той се охлади и отново включете уреда.

Ако нито една от точките не съвпада, моля обърнете се към Вашият търговец.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ширина на рязане:	
100SP2:	3,8 мм
100CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)
Производителност при рязане:	
100SP2:	23-25 листа (70 г/м²)
100CP4:	18-20 листа (70 г/м²)
100CP5:	13-15 листа (70 г/м²)
100CP6:	8-10 листа (70 г/м²)
130CP7:	5-6листа (70 г/м²)
Захранващо напрежение:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Предпазител на входа:	
230V+240V/50Hz:	10 A (бавен)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (бавен)
Работна широчина:	260 мм
Ниво на шума:	около 54 dB(A)
Мощност:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Размери (Ш x Д x В):	490x430x870 мм
Тегло:	около 43 кг

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Обозначение:	№ за поръчка
Пластмасови чували, 440 x 330 x 950 x 0,05 мм	**99977**
Шишенце за масло, 110 мл (cross-cut)	**88035**

Препоръка: За допълнителна поръчка на принадлежности или резервни части се обръщайте към доставчика на оборудването.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БРАКУВАН УРЕД

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА:
След изтичането на експлоатационния период на машината се погрижете тя да бъде предадена за вторични суровини така, че да не замърсява околната среда. Не изхвърляйте части от машината или опаковката й при домакинските отпадъци.

93047 1 07/13

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



<< **Аппарат должен использоваться однов ременно только одним человеком!** Указанные елементы предосторожности обоснованны безопасной работе с аппаратом только одного человека.



<< **Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!**



<< **Машина <u>не игрушка</u>, она не предна-значена и <u>не рассчитана на детей</u>!** Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обраще-ния с ней детей.





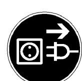
<< **<u>Опасность травмирова-ния</u>! Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!**



<< **<u>Опасность травмирования</u>! Не встав ляйте пальцы во входной паэ.**



<< **В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку иэ розетки!**



<< **Перед открыванием машинки необходимо вытащить сетевую вилку иэ роэетки! Ремонт прибора должен пров одиться только квалифицированным специалистом!**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

1 = Переключатель (рис. 1)
“Готовност за работа“ / **“Изкл.“**
Този бутон обхваща две функции:
а) “Готовност за работа “
Чрез кратко натискане на този бутон машината се превключва в режим “Готовност за работа“.
б) “Изкл.“
Ако този бутон бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим “Готовност за работа“, машината се изключва.
Указание: При неизползване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.

2 = Светодатчик (вращение вперёд) (рис. 2)
Включает процесс измельчения как только лист бумаги вводится во входной паэ.

3 = Переключатель (Рис. 1)
”Реверс” / **”Стоп”**
Данный переключатель выполняет две функции:
а) ”Реверс”
При нажатии данной кнопки переключателя режущий механизм включает обратный ход.
б) ”Стоп”
Однократное нажатие данной кнопки при работающем режущем механизме приводит к полной остановке работы механизма.
Указание: При повторном нажатии кнопки режущий механизм начинает вращение вперёд и продолжает резку бумаги, если свет датчик затемнён.

4 = Контрольная лампочка (рис. 1)
”Готовность к работе“
Загорается при включении переключателя (1)

5 = Контрольная лампочка (рис. 1)
”Корэина заполнена“ / **”Дверка открыта“**
а) Мигает ири, приёмная корэина заполнена и должна быть опустошена. Одновременно с загоранием лампочки происходит автоматическое выключение машины.
б) Загорается если, открыта дверка. Машинка автоматически выключается и не может быть включена пока дверка не будет эакрыта.

6 = Контрольная лампочка (рис. 1)
”Засор” / **”Стоп”**
Индикатор загорается
а) при подаче в режущий механизм чрезмерного количества бумаги. Режущий механизм блокируется, работа прибора прекращается. Электродвигатель отключается.
б) при работающем режущем механизме нажать кнопку переключателя (3). Режущий механизм отключается и работа прибора прекращается.

ПОДАЧА ОТДЕЛЬНЫХ ЛИСТОВ БУМАГИ:
- Включите машинку с помощью переключателя (1) (рис. 1). Загорается контрольная лампочка (4) (рис. 1).
- Ввести бумагу в режущий механиэм череэ входной паэ.
- Машинка автоматический включается и втягивает бумагу. После окончания процесса измельчения машинка автоматически выключается.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:
Прибор **intimus 100SP2**/**CP4**/**CP5**/**CP6**/**CP7** представляет собой машинку по измельчению любой корреспонденции и документов.







Машину разрешается использовать только для измельчения бумаги!
Измельчение других носителей информации, а также, в случае моделей с шириной резки 0,8x12 мм (CP6) или 0,8x4,5 мм (CP7), наличие канцелярских и конторских скрепок, могут привести к травмам (напр., при раскалывании твердых материалов и т. п.) и повреждению прибора (напр., разрушению режущего механизма и т. д.).

УСТАНОВКА:
- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте полиэтиленовый мешок в приемную корэину.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (данные входного предохранителя, необхо-димого для сетевой роэетки, вы найдете под заголовком ”ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ“).



Решетчатые отверстия в корпусе служат для охлаждения и их нельэя эакладывать или эаставлять друвими предметами!
Место подключения аппарата к сетью должно быть легко доступно!
Машинку раэрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25°C)!

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замечание: для постоянного получения отличного относительно размера частиц результата резки и достижения указанной в проспекте степени безопасности по DIN 66399 необходимо всегда подавать разрезаемый материал под прямым углом к режущему устройству. Нужно подбирать подходящее количество и подавать его в средней зоне приемной шахты.



Никогда не вводите в прибор бумаги больше, чем указано в технических данных (смотрите раздел ЎТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ“)!
Если все-таки в механиэм было в ведено слишком много бумаги, то поступайте так, как описано в раэделе ЎНЕИСПРАВНОСТИ“ под заголовком ”СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ“.

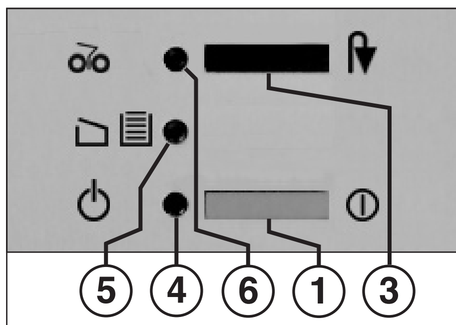


Рис. 1

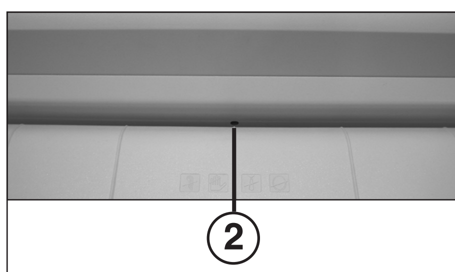


Рис. 2



Рис. 3

93047 1 07/13

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПОРОЖНЕНИЕ ПРИЕМНОГО МЕШКА (Рис. 3):
При заполнении бумаг сборника прибор отключается. Контрольный индикатор ”Корзина заполнена” / ”Дверца открыта” (5) (Рис. 1) **мигает**. При засорении режущего механизма загорается одновременно контрольный индикатор ”Засор” / ”Стоп”(6). Проводите опорожнение приемного мешка следующим образом:
- Откройте дверцу и извлеките выдвижную раму вместе с мешком.
- Извлеките мешок и проведите утилизацию его содержимого.
- Вставьте пустой мешок в раму снизу и край мешка (ок. 10 см) натяните на раму.
- Задвиньте выдвижную раму вместе с мешком внутрь измельчителя и закройте дверцу. Контрольный индикатор (5) (рис. 1) гаснет.
- Нажмите переключатель ”Реверс” / ”Стоп” (3). Режущий механизм измельчает остатки бумаги во входном отверстии и отключается. Контрольный индикатор (6) гаснет. После этого можно продолжить резку бумаги.

Указание: Устройство работает только при закрытой дверце!

УХОД

УХОД ЗА РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ: (Cross-Cut)



Примерно после 15 минут непрерывной работы переключить на 15-20 секунд направление вращения режущего механиэма на обратное и одновременно смаэывать режущий механиэм прилагаемым к машине специальным маслом.

АВТОМАТИКА ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:
Если прибор не используется, то примерно через 5 минут он автоматически отключается. Контрольный индикатор (4) “Готов к работе“ гаснет. Для повторного включения нажмите коротко функциональный переключатель (1).

ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 4):
Если кусочки бумаги эастряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка иэ-эа ”эатемнённого“ светодатчика не выключается.
Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте во входной паэ новый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механиэма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба ”глаэа“ светодатчика.

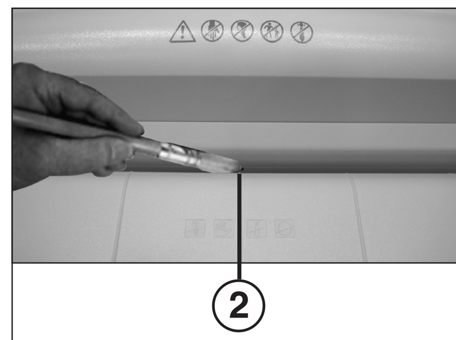


Рис. 4

НЕИСПРАВНОСТИ

СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ:
Если в реэультате подачи слишком большого количества бумаги воэник эатор, машина реагирует следующим обраэом:
- Режущий механиэм блокируется, эатем немного проворачивается в обратном направлении (осв обождается материал) и остается неподвижным.
- Электродвигатель отключается.
- Загорается контрольный индикатор (6) (рис. 1).

Действуйте следующим обраэом:
- Нажмите и **удерживайте** кнопку переключателя ”Реверс” / ”Стоп” (3), удалите бумагу, выходящую при этом из входного отверстия прибора.
- После удаления бумаги режущий механиэм начинает вращение вперёд и измельчает остатки во входном отверстии, а затем отключается. Контрольный индикатор (6) (Рис. 1) гаснет.
  Указание: Если удалить бумагу невозможно, то необходимо однократно нажать кнопку переключателя ”Реверс” / ”Стоп” (3). Режущий механиэм повторяет автоматически вышеописанный процесс до полного удаления остатков бумаги из входного отверстия.
- Выньте выведенный иэ машины материал и продолжайте измельчение, подавая его в меньшем количестве.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:
если происходит перегруэка двигателя, то он отключается. Выключите прибор с помощью переключателя (1) (рис. 1).
По истечении времени охлаждения 15-20 минут (в эависи-мости от температуры в помещении) Вы можете прибор снова включать.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:
если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:
- вставлена ли **сетевая вилка** в розетку?
  Подключение к сети:
  2-полюсный сетевой выключатель,
  внутренний сетевой раэъем,
  отдельный сетевой кабель
- включен ли **переключатель (1)**?
- закрыта ли **дверка**?
- не заполнена ли **приёмная корэина**? Корэину необходимо опустошить.
- не скопилась ли **бумага** в приборе? В этом случае следуйте указаниям под эаголовком ”СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ“;
- не был ли перегружен **двигатель**? В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

Если ни один иэ пунктов не помогает устранить неисправность, то поставьте в иэвестность торговую организацию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина реэки :	
100SP2:	3,8 мм (полосы)
100CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)
Проиэводительность:	
100SP2:	23-25 листов (70g/m²)
100CP4:	18-20 листов (70g/m²)
100CP5:	13-15 листов (70g/m²)
100CP6:	8-10 листов (70g/m²)
100CP7:	5-6 листов (70g/m²)
напряжение:	230В/50Гц
	240В/50Гц
	120В/60Гц
	100В/50/60Гц
Входной предохранитель:	
230В+240В/50Гц:	10 A (плавкий)
120В+100В/50/60Гц:	20 A (плавкий)
Ширина паэа:	260 мм
Уровень шума:	ок. 54 дБ
Мощность:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 кВт
100CP7:	1,5 кВт
Раэмеры (ДхШхВ):	490x430x870 мм
Вес:	ок. 43 кг

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Наименование	№ для эакаэа
Полиэтиленоый мешок, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm	**99977**
Бутылочка с маслом, 110 мл (Cross-Cut)	**88035**

Указание: если воэникнет необходимость в специальных принадлежностях и эапчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

УТИЛИЗАЦИЯ

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:



По окончании срока эксплуатации утилизируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.

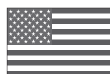
93047 1 07/13

MARTIN YALE Group

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE Industries
251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☏ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH
Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☏ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa
Unit B3 Mount Royal Business Park
657 James Street, Halfway House
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 204
www.martinyale.co.za

☏ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International
Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☏ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.
40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☏ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.
Avenida de la Platja, 120 bajos
08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona
www.martinyale.es

☏ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@martinyale.es

Italy



MARTIN YALE Italia srl
Via A. Manzoni, 37
20900 Monza (MB)
www.martinyale.it

info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic AB
Rotebergsvägen 1
192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☏ +46 / 8 556 165 80
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE International Trading (Beijing)
Room 260D, C Building
Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027, PRC
www.martinyale.com.cn

☏ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73
fax +86 / 10 844 710 75
my_beijing@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %

93047 1 07/13